



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

TOASTER STE 850 F1

(GB) (CY)

TOASTER

Operating instructions

(SI)

DVOJNI OPEKAČ

Navodila za uporabo

(SK)

HRIANKOVAČ

Návod na obsluhu

(RS)

TOSTER

Uputstvo za upotrebu

(AL)

TOSTER ME DY HAPJE

Udhëzime përdorimi

(BG)

ТОСТЕР С 2 ОТДЕЛЕНИЯ

Ръководство за експлоатация

(HU)

KÉTREKESZES KENYÉRPÍRÍTÓ

Használati utasítás

(CZ)

TOPINKOVAČ

Návod k obsluze

(HR)

TOSTER

Upute za upotrebu

(MK)

ТОСТЕР СО ДВА ОТВОРА

Упатства за работа

(RO)

PRĂJITOR DE PÂINE DUBLU

Instrucțiuni de utilizare

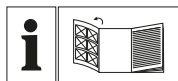
(GR)

ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ ΔΙΠΛΗ

Οδηγίες χρήσης

IAN 487925_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (AL) (RO) (BG) (GR)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

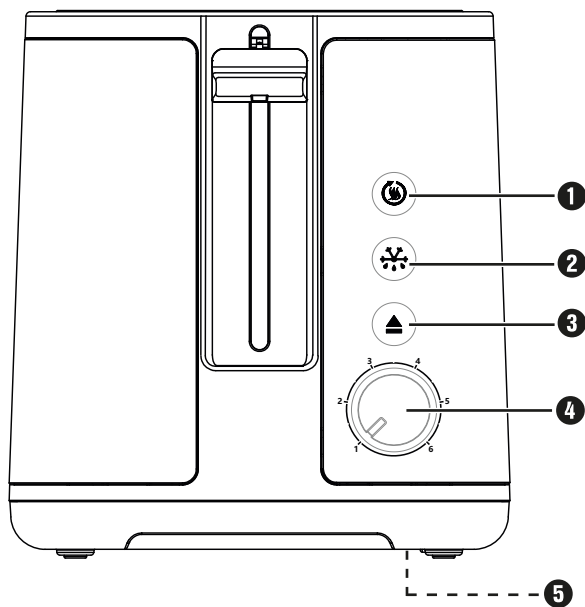
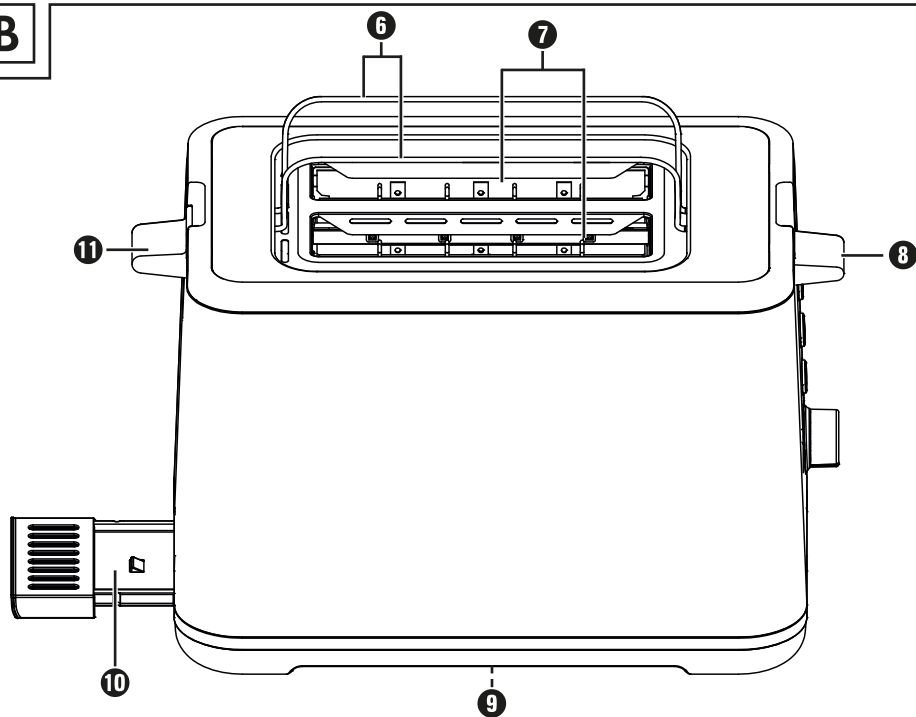
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	11
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	21
Česky	Návod k obsluze	Strana	31
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	41
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	51
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	61
Македонски	Упатства за работа	Страница	71
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	81
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	91
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	101
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	111

A**B**

Index

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety instructions	3
Items supplied	4
Appliance description	4
Tips for use	5
Setting up	5
Before taking into use	5
Operation	5
Adjusting the browning level	5
Toasting	5
Interrupting the toasting process	6
Warming function	6
Defrost function	6
Crisping bread rolls	6
Crumb tray	7
Cleaning	7
Storage	7
Troubleshooting	7
Disposal	8
Disposal of the appliance	8
Disposal of the packaging	8
Technical data	8
Kompernass Handels GmbH warranty	9
Service	10
Importer	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have clearly decided in favour of a modern, high quality product. These operating instructions are a component of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the purposes indicated. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for toasting slices of bread and bread rolls in private households. It is not intended for use with other foods or other materials.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.

	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Do not immerse in water!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

Safety instructions

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person in order to avoid potential risks.
- Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  **NEVER** submerge the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.
- **NEVER** insert cutlery items or other metallic objects into the toaster slots.
- Ensure that the appliance can never come into contact with water. **NEVER** use the appliance adjacent to water or close to vessels containing liquids.
- Ensure that the power cable never gets wet or moist when the appliance is in use. Lay the cable such that it cannot be clamped or otherwise damaged.
- After use, always remove the plug from the mains power socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.

WARNING! RISK OF INJURY!

- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.

- The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- Use the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Unwind the power cable completely from the cable winder before using the appliance.
- Risk of burning if you do not use standard toast bread! Because of the smaller size or shape, there is a risk of touching hot parts when removing the toasted bread.

CAUTION! RISK OF FIRE!

- Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- This appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- NEVER cover the toaster when it is in use.
- To avoid risk of fire, empty the crumb tray at regular intervals.

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Toaster
 - Operating instructions
- 1) Remove the appliance and the operating instructions from the carton.
 - 2) Remove all packing material.

Note

- Check the contents to ensure everything is present and for visible damage.
- If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).

Appliance description

Illustration A:

- ① "Warm up" button 
- ② "Defrost" button 
- ③ "Stop" button 
- ④ Toasting dial
- ⑤ Cable clamp

Illustration B:

- ⑦ Toasting slots
- ⑧ Operating button
- ⑨ Cable winder
- ⑩ Crumb tray
- ⑪ Lever for the bread roll rack

Tips for use

- Avoid using slices that are too big or too thick, as these can easily become jammed in the appliance. Should slices of bread become jammed, first disconnect the plug from the mains power socket. Release jammed slices of bread with a blunt wooden object (e.g. a wooden spatula or spoon). Thereby, do NOT touch the heater elements.
- Differences in bread sorts, moisture content and the thickness of individual slices influence the browning of the toast. Therefore the bread for toasting should be kept in sealed packaging until required. Always initially try out a lower level of browning.
- Use a lower level of browning if you are toasting dry bread, as dry bread browns faster than fresh bread.
- Select a higher level of browning for dark bread than for light bread, for example, wheat bread.
- The numbers on the toasting dial ④ are not time indications. They serve only as a guide for the browning.
- To avoid an overheating of the toaster and to obtain an even browning of bread, wait for about 15 seconds between two toasting processes.
- You should only use the highest level on the toasting dial ④ for large slices of dark bread. With this browning level light bread will scorch and become inedible. In addition, it may cause the generation of smoke. If this occurs, press the button "Stop" ▲ ③ immediately and disconnect the power cable from the mains power socket.

Setting up

! CAUTION!

- You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.

- Unwind the cable completely from around the cable winder ⑨ and lead it through the cable clamp ⑤.
- Place the appliance on a level and heat-resistant surface.
- Insert the plug into a mains power socket.

i Note

- When the toaster is not in use, always remove the plug from the mains power socket. This is the only way to ensure that the appliance is current-free.

Before taking into use

- Operate the toaster without bread for 3 times at the maximum browning level "6".
- Afterwards, clean the toaster as described in the chapter **Cleaning**.

i Note

- The operating button ⑧ only engages when the cable is connected to a mains power socket.
- With the first usage a slight smell can arise (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Provide for sufficient ventilation. For example, open a window.

Operation

Adjusting the browning level

The desired level of browning, from "light" (1) to "dark" (6), can be adjusted infinitely with the toasting dial ④.

Toasting

! CAUTION!

- Do not cover the toasting slots ⑦ when the appliance is in operation. There will be a risk of fire! The appliance could be irreparably damaged!

i Note

- If you only want to put one piece of toast into the toaster, turn the toasting dial **4** down by approx. 1 level to achieve the same level of browning as with two pieces of toast.
- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots **7**.
- 2) Press the operating button **8** downwards. The automatic bread centring device centres the inserted bread in the toaster slots **7**. During the toasting process the control lamp integrated in the "Stop" button **▲ 3** glows.
- 3) When the desired level of browning has been reached the toaster switches itself off automatically, the slices are ejected to the top and the control lamp goes out.

Interrupting the toasting process

If you wish to interrupt the toasting procedure, press the button "Stop" **▲ 3**. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Warming function

The warming function enables you to warm bread without browning it. As an example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed.

- 1) Insert the bread and press the operating button **8** downwards.
- 2) Press the "Warm up" button **🔥 1**. The integrated control lamp lights up.
- 3) When the bread has been reheated, the appliance switches itself off automatically and the slices are ejected upwards.

i Note

- Press the button "Stop" button **▲ 3** to switch off the warming function. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Defrost function

By pressing the button "Defrosting" **❄️ 2**, also frozen bread can be thawed and toasted. With this, the toaster slowly warms the bread. Activating the defrost function will allow the frozen bread to achieve the same browning level as when you toast fresh bread.

- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots **7**.
- 2) Press the operating button **8** downwards.
- 3) Press the button "Defrosting" **❄️ 2**. The integrated control lamp glows.
- 4) When the defrosting and toasting process is finished, the toaster switches itself off automatically, the control lamp integrated in the button "Defrosting" **❄️ 2** goes out and the bread slices are ejected to the top.

i Note

- Press the "Stop" button **▲ 3** to switch off the defrost function. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Crisping bread rolls

Never lay bread rolls directly onto the toaster, always use the bread roll rack **6**.

- 1) Press down the lever **11** until the bread roll rack **6** is fully extended.
- 2) Place the bread rolls onto the bread roll rack **6** and start the toasting procedure. Set the toasting dial **4** to the desired browning level. We recommend setting the browning level to 1, but the setting may vary depending on the bread type and personal taste.
- 3) As soon as the appliance switches off, turn the rolls over to toast the other side, and then switch the appliance back on.

i Note

- After toasting, the rolls will be very hot.
- 4) When you no longer need the bread roll rack **6**, fold it back in by pushing the lever **11** back up.

Crumb tray

When toasting, crumbs that fall from the bread are collected in the crumb tray 10.

- 1) To empty crumbs from the crumb tray 10, simply pull it out.
- 2) Tip out the crumbs.
- 3) Slide the crumb tray 10 back into the toaster so that it palpably engages.

Cleaning

DANGER!

- Disconnect the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.

WARNING!

- Allow the toaster to cool before cleaning it. Risk of Burns!

CAUTION!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the upper surfaces of the appliance.
- Clean the appliance housing only with a dry or lightly moistened cloth.
- Wipe the bread roll rack 6 off with a damp cloth.
- To avoid the risk of fire, empty the crumb tray 10 at regular intervals.

Storage

- Clean the toaster as described in the chapter **Cleaning**.
- Wrap the power cable around the cable winder 9 on the underside of the toaster in the direction of the arrow. Fasten the end of the power cable with the cable clamp 5.
- Store the toaster in a dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the power cable into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The slices of toast are too dark.	The level of browning is set too high.	Set the toasting dial 4 somewhat lower.
The slices of bread are not toasted.	The level of browning is set too low.	Set the toasting dial 4 somewhat higher.
The operating button 8 does not engage when it is pressed down.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states

that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if

necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Technical data

Voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Power consumption	850 W
No-load power consumption	0 W

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 487925_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 487925_2507.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 487925_2507

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezetés	12
Rendeltetésszerű használat	12
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	12
Biztonsági utasítások	13
A csomag tartalma	14
A készülék leírása	14
A használatra vonatkozó tippek	15
A készülék felállítása	15
Első használat előtt	15
Működtetés	16
A pirítási fok beállítása	16
Pirítás	16
A pirítási folyamat megszakítása	16
Felmelegítő funkció	16
Olvasztó funkció	16
Zsemle ropogósra melegítése	17
Morzsatálca	17
Tisztítás	17
Tárolás	17
Hibaelhárítás	18
Ártalmatlanítás	18
A készülék ártalmatlanítása	18
A csomagolás ártalmatlanítása	18
Műszaki adatok	19
A Kompernass Handels GmbH garanciája	19
Szerviz	20
Gyártja	20

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag.

A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag kenyérszelet, toasztkenyér és zsemle magánháztartásokban történő pirítására szolgál. Nem alkalmas más élelmiszerekkel vagy anyagokkal való használatra.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	Ne merítse vízbe!
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja, a szabadban ne.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély áll fenn.
- Soha ne dugjon be evőeszközt vagy más fémtárgyat a pirítónyílásba.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék ne kerüljön érintkezésbe vízzel. Ne üzemeltesse a készüléket víz közelében vagy folyadékot tartalmazó edények mellett.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves üzemeltetés közben. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- Használat után mindig húzza ki a csatlakozót az aljzatból a véletlenszerű bekapcsolás elkerülése érdekében.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyerekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak.
- A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsuk távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- A készülék részei üzemelés közben felforrósodhatnak. Ezért csak a kezelőelemeket fogja meg.

- A készüléket stabil, csúszásmentes és egyenes felületen üzemeltesse.
- Ne használjon külső kapcsolóórát vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetésére.
- Teljesen tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévélőről, mielőtt használná a készüléket.
- Égési sérülés veszélye áll fenn, ha nem normál toast kenyeret használ! Kisebb méret vagy forma esetén fennáll a veszély, hogy a megpirított kenyér kivétele közben hozzáér a készülék forró részeihez.

❗ FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

- A pirítandó élelmiszer meggyulladhat! Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.
- A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
- Működés közben soha ne vegye le a kenyérpirító tetejét.
- A tűzveszély megelőzése érdekében, rendszeresen ürítse ki a morzsatálcat.

A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- Kétrekeszes kenyérpirító
 - használati útmutató
- 1) Vegye ki a kartondobozból a készüléket és a használati útmutatót!
 - 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

❗ Tudnivaló

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Ha hiányos a csomag, vagy hiányos csomagolás, ill. szállítás miatt meg van sérülve, forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **Szervíz** részben)

A készülék leírása

„A” ábra:

- ❶ „felmelegítő” gomb 
- ❷ „kiolvasztó” gomb 
- ❸ „stop” gomb 
- ❹ pirításszabályozó
- ❺ kábelcsipesz

„B” ábra:

- ❻ zsemetartó
- ❼ pirító nyílások
- ❽ kezelőgomb
- ❾ kábelcsévélő
- ❿ morzsatálca
- ⓫ Kezelőkar a zsemetartóhoz

A használatra vonatkozó tippek

- Ne pirítson túl nagy, vagy túl vastag szelet kenyeret, mert az könnyen beszorulhat. Ha beszorulna egy kenyérszelet, először húzza ki csatlakozót a dugaszoló aljzatból. A beszorult kenyérszeletet tompa fapálcával (pl. ecetszárral) veheti ki. Eközben ne érjen hozzá a fűtőszálhoz.
- Az egyes kenyérszeletek fajtájából, nedveségtartalmából és vastagságából adódó különbségek befolyásolják a kenyér pirulását. Ezért a pirítósnak szánt kenyeret lehetőleg zárt csomagolásban tároljuk. Először mindig a legkisebb fokozatot próbáljuk ki.
- Száraz kenyér pirításához alacsony pirítási fokot válasszunk, mert a száraz kenyér gyorsabban pirul a frissnél.
- Sötét kenyérhez magasabb pirítási fokot válasszunk, mint világos kenyérhez, pl. fehér kenyérhez.
- A pirításszabályzó gombon ④ lévő számok nem a perceket jelzik. Csupán a pirítási fokra vonatkoznak.
- Ha el szeretnénk kerülni, hogy a kenyérpírító túlhevüljön, és egyenletesen szeretnénk megpirítani a kenyeret, a két pirítás között kb. 15 másodpercet várjon.
- A pirításszabályzón ① lévő legmagasabb fokozatot csak sötét fajtájú nagy szelet kenyérhez használjuk. Világos kenyér ezen a fokozaton megégne és élvezhetetlenné válna. Ezenkívül füst is képződhet. Ebben az esetben azonnal nyomja meg a „Stop” gombot ▲ ③ és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A készülék felállítása

⚠ FIGYELEM!

- Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.
- Tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kenyérpírító alján lévő kábelcsévélőről ⑨ és vezesse át a kábelcsipeszen ⑤.
- Állítsa a készüléket sima és hőálló felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

i Tudnivaló

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó aljzatból akkor, ha üzemben kívül szeretné helyezni a kenyérpírítót. Csak így áramtalanítható teljesen a készülék.

Első használat előtt

- A kenyérpírítót 3 toaszt nélkül kapcsolja be legmagasabb fokozaton „6”.
- A kenyérpírítót ezt követően a **Tisztítás** és ápolás fejezetben leírtak szerint tisztítsa.

i Tudnivaló

- A kezelőgomb ⑧ csak akkor pattan be a helyére, ha be van dugva a csatlakozó.
- Az első használatkor enyhe szag képződhet (kis füst is képződhet). Ez normális és rövid idő elteltével eláll. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Például nyissa ki az ablakot.

Működtetés

A pirítási fok beállítása

A kívánt pirítási fokot "világostól" (1) "sötétig" (6) a pirítási idő elektronikájának pirításszabályozójával  lehet fokozatmentesen beállítani.

Pirítás

FIGYELEM!

- ▶ A kenyérpirító üzemelése közben nem szabad letakarni a pirítónyílásokat . Tűzveszély áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

Tudnivaló

- ▶ Ha csak egy kenyeret tesz a kenyérpirítóba, akkor a pirítás-szabályozót  kb. 1 fokozat forgassa vissza egy fokozattal, fokozat pirítás hoz hasonló pirítási eredményt érhet el.
- 1) A kívánt pirítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pirítómélyedésbe .
- 2) Nyomja le a kezelőgombot . Az automatikus kenyércentírozó középére igazítja a behelyezett kenyeret a pirítómélyedésbe . Pirítás közben a „Stop” gombba   beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 3) Ha elérte a kívánt barnítási fokot, akkor a kenyérpirító automatikusan lekapcsol és kiadja a kenyérszeleteket.

A pirítási folyamat megszakítása

Ha meg akarja szakítani a pirítást, nyomja meg a Stop gombot  . A kenyérpirító magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Felmelegítő funkció

A felmelegítő funkció lehetővé teszi a kenyér pirítás nélküli felmelegítését. Például ha a pirított kenyér kihűl. A kenyér ekkor rövid idő alatt újra felmelegedik.

- 1) Állítsa a pirításszabályozót  helyzetbe.
- 2) Nyomja meg a „felmelegítő” gombot  . A beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 3) Ha a kenyér megint felmelegedett, a készülék magától kikapcsol és a kenyérszelet feljön.

Tudnivaló

- ▶ Nyomja meg a „stop”  gombot  a melegítő funkció kikapcsolásához. A kenyérpirító magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Olvasztó funkció

A „Kiolvasztó” gomb   megnyomásával fagyasztott toasztkenyeret lehet kiengedni és megpirítani. A kenyérpirító eközben lassan melegíti meg a kenyeret. A kiolvasztás funkció aktiválásával fagyasztott toast kenyér pirítása esetén ugyanolyan barnulás érhető el, mint egy friss toast kenyér normális pirítása esetén.

- 1) A kívánt pirítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pirítómélyedésbe .
- 2) Nyomja le a kezelőgombot .
- 3) Nyomja meg a „Kiolvasztás” gombot  . A beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 4) Ha befejeződött a kiolvasztás és pirítás, a kenyérpirító magától kikapcsol, a „Kiolvasztás” gombba   beépített ellenőrzőlámpa kialszik és a kenyérszeletek feljönnek.

Tudnivaló

- ▶ Nyomja meg a „stop”  gombot  a kiolvasztás funkció kikapcsolásához. A kenyérpirító magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Zsemle ropogósra melegítése

Soha ne tegye a zsemlet közvetlenül a kenyérpirítóra, hanem használja a zsemletartót **6**.

- 1) Tolja lefelé a kezelőkart **11**, hogy a zsemletartó **6** teljesen ki legyen hajtva.
- 2) Helyezze a zsemlet a zsemletartóra **6** és indítsa el a pirítást. Állítsa be a pirításszabályozót **4** a kívánt pirítási fokozatra. Javasoljuk az 1-es pirítási fokozat beállítását, a beállítás viszont a pirítani kívánt terméktől és a személyes ízléstől függően változhat.
- 3) Amint a készülék kikapcsol, fordítsa meg a zsemlet a másik oldal pirításához és kapcsolja be újra a készüléket.

i Tudnivaló

- A zsemlek a pirítás után nagyon forrók.
- 4) Ha már nincs szüksége a zsemletartóra **6**, akkor hajtsa vissza. Ehhez tolja felfelé a kezelőkart **11**.

Morzsatálca

Pirítás közben a morzsa a morzsatálcában **10** gyűlik össze.

- 1) A morzsa eltávolításához húzza ki a morzsatálcát **10**.
- 2) Vegye ki a morzsát.
- 3) Tolja vissza a morzsatartót a morzsatálcába **10**, hogy érezhetően bepattanjon a helyére.

Tisztítás

⚠ VESZÉLY!

- Húzza ki először a csatlakozó dugót a konnektorból, mielőtt a készüléket tisztítaná.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Tisztítás előtt hagyja kihűlni a kenyérpirítót. Megégetheti magát!

❗ FIGYELEM!

- Ne használjon erős vagy súroló hatású szert, mert az kárt tehet a készülék felületében.
- A készülék házát száraz, vagy enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa.
- Törölje le nedves törlőkendővel a zsemletartót **6**.
- Rendszeres időközönként ürítse ki a morzsatálcát **10**, hogy elkerülje az égésveszélyt.

Tárolás

- A kenyérpirítót a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- Tekerje a hálózati kábelt a nyíl irányába a kenyérpirító alján lévő kábelcsévéelőre **9**. Rögzítse a hálózati csatlakozókábel végét a kábelcsipesszel **5**.
- A kenyérpirítót mindig száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Zavar	Ok	A probléma orvoslása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
A pirított kenyér túl sötét lesz.	Túl magas pirításfok van beállítva.	Vegyen vissza a pirításszabályzón ④.
A kenyér nem pirul meg.	Túl alacsony pirításfok van beállítva.	Állítsa magasabbra a pirításszabályzót ④.
A kezelógomb ⑧ nem pattan be a helyére, ha lenyomom.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Dugja a hálózati dugaszt egy konnectorba.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irány-

elv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Műszaki adatok

Feszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	850 W
Energiafogyasztás nulla terhelés mellett	0 W

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélgés után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például csatlakozók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 487925_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz,
termékbemutató videókhöz és a
telepítési szoftverekhez hasonlóan
ezt is letöltheti a
www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 487925_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 487925_2507

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	22
Predvidena uporaba	22
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	22
Varnostna navodila	23
Vsebina kompleta	24
Opis naprave	24
Nasveti za uporabo	25
Namestitev	25
Pred prvo uporabo	25
Uporaba	26
Nastavitev zapečenosti	26
Opekanje	26
Prekinitev opekanja	26
Funkcija segrevanja	26
Funkcija odтаяanja	26
Hrustljivo segrevanje žemelj	27
Predal za drobtine	27
Čiščenje	27
Shranjevanje	27
Odprava napak	28
Odstranjevanje med odpadke	28
Odstranitev naprave med odpadke	28
Odstranitev embalaže	28
Tehnični podatki	29
Proizvajalec	29
Pooblašteni serviser	29
Garancijski list	29

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave! Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za namenjena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za opekanje rezin kruha, opečenca in žemelj za zasebno uporabo. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi živili ali drugimi materiali.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
---	--

	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Izmenični tok/napetost
	Ne potaplajte v vodo!
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

Varnostna navodila

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Napravo uporabljajte samo v suhih prostorih in ne na prostem.
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!
Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.
- V odprtine za peko nikoli ne vtikajte kosov pribora ali drugih kovinskih predmetov.
- Zagotovite, da naprava nikakor ne more priti v stik z vodo. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode ali poleg posode, ki vsebuje tekočino.
- Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omočī. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- Po uporabi omrežni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice, da preprečite nehoteni vklop.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.
- Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- Deli naprave se med obratovanjem lahko segrejejo. Zaradi tega prijemajte samo za ročaje.

- Napravo uporabljajte samo na stabilni, nedrseči in ravni površini.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Omrežni kabel v celoti odvijte z navitja kabla, preden napravo začnete uporabljati.
- Obstaja nevarnost opeklin, če ne uporabljate standardnega opekača. Zaradi manjše velikosti ali oblike obstaja nevarnost, da se pri jemanju opečenega kruha iz naprave dotaknete njenih vročih delov.

❗ **POZOR! NEVARNOST POŽARA!**

- Živilo se lahko med peko vname! Naprave zato nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali obešene omare.
- Naprave ne smete uporabljati v bližini gorečih predmetov.
- Opekača med uporabo nikoli ne pokrivajte.
- Redno čistite predal za drobtine, da se izognete nevarnosti požara.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- dvojni opekač
 - navodila za uporabo
- 1) Napravo in navodila za uporabo vzemite iz škatle.
 - 2) Odstranite ves embalažni material.

i Opomba

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščeni serviser**).

Opis naprave

Slika A:

- 1 Tipka »Segrevanje« 
- 2 Tipka »Odtajanje« 
- 3 Tipka »Stop« 
- 4 Regulator zapečenosti
- 5 Sponka za kabel

Slika B:

- 6 Nastavek za žemlje
- 7 Odprtine za peko
- 8 Upravljalna tipka
- 9 Navitje kabla
- 10 Predal za drobtine
- 11 Upravljalna ročica za nastavek za žemlje

Nasveti za uporabo

- Ne uporabljajte prevelikih ali predebelih rezin kruha, saj se lahko hitro zataknejo. Če se rezine kruha zataknejo, najprej omrežni vtič povlecite iz omrežne vtičnice. Zataknejo se rezine kruha odstranite s pomočjo tope lesene palice (npr. z ročajem čopiča). Pri tem se ne dotikajte grelnih elementov.
- Različne vrste kruha in razlika v vlažnosti ter debelini posameznih rezin vplivajo na zapečenost kruha za opekanje. Kruh po možnosti vedno hranite v zaprti embalaži. Vedno najprej poskusite peči na nižji nastavitvi zapečenosti.
- Nižjo nastavev zapečenosti uporabljajte, kadar opekate suh kruh, saj se tak zapeče hitreje kot svež kruh.
- Za temnejši kruh izberite višjo stopnjo zapečenosti kot za bolj svetel kruh, na primer beli kruh.
- Številke pri regulatorju zapečenosti ④ niso podatki o času. Namenjene so izključno kot orientacija v zvezi s stopnjo zapečenosti.
- Da preprečite pregrevanje opekača in dosežete enakomerno zapečenost kruha, med dvema postopkoma opekanja počakajte približno 15 sekund.
- Najvišjo stopnjo na regulatorju zapečenosti ④ uporabljajte le za velike rezine temnega kruha. Svetel kruh se na tej nastavitvi zapečenosti zažge in postane neužit. Razen tega lahko pride do nastanka dima. V tem primeru takoj pritisnite tipko »Stop«  ③ in potegnite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

Namestitvev

⚠ POZORI!

- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali obešene omare. Obstaja nevarnost požara!
- Kabel v celoti odvijte z navitja kabla ⑨ in ga speljite skozi sponko za kabel ⑤.
- Napravo postavite na ravno in toplotno odporno podlago.
- Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.

i Opomba

- Ko opekača ne uporabljate več, električni vtič zmeraj potegnite iz električne vtičnice. Samo tako naprava ne bo pod tokom.

Pred prvo uporabo

- Opekač trikrat uporabite brez kruha pri največji možni nastavitvi zapečenosti »6«.
- Opekač potem očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.

i Opomba

- Upravljalna tipka ⑧ se zaskoči samo pri priključenem električnem kablu.
- Pri prvi uporabi lahko nastane rahel smrad (mogoč je tudi rahel nastanek dima). Ta je normalen in se čez nekaj časa porazgubi. Prosimo, poskrbite za zadostno prezračenje. Na primer tako, da odprete okno.

Uporaba

Nastavitev zapečenosti

Želena zapečenost od »svetlo« (1) do »temno« (6) lahko brezstopenjsko nastavite z regulatorjem zapečenosti ④.

Opekanje

⚠ POZOR!

- Med delovanjem opekača ne prekrijte odprtini za peko ⑦. Obstaja nevarnost požara! Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!

i Opomba

- Če vstavite v opekač samo eno rezino kruha, obrnite regulator zapečenosti ④ za približno pribl. 1 stopnja nazaj, da dosežete enako zapečenost, kot če bi vstavili 2 kruha za opekanje.
- 1) Po nastavitvi zelene zapečenosti vstavite kruh v odprtino za peko ⑦.
- 2) Upravljalno tipko ⑧ pritisnite navzdol. Samodejno centriranje kruha vstavljeno rezino kruha v reži za peko ⑦ pomakne na sredino. Med postopkom opekanja sveti kontrolna lučka, vgrajena v tipki »Stop« ▲ ③.
- 3) Ko je zelena stopnja zapečenosti dosežena, se opekač samodejno izklopi in rezine kruha se pomaknejo iz opekača, kontrolna lučka pa ugasne.

Prekinitev opekanja

Če želite postopek opekanja prekiniti, pritisnite tipko »Stop« ▲ ③. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Funkcija segrevanja

Funkcija segrevanja omogoča, da kruh segrejete, ne da bi ga zapekli. Na primer, če se je opečen kruh ohladil. Kruh se segreva le kratek čas.

- 1) Vstavite kruh in upravljalno tipko ⑧ pritisnite navzdol.
- 2) Pritisnite tipko »Segrevanje« 🔥 ①. Vgrajena kontrolna lučka sveti.
- 3) Ko se kruh ponovno segreje, se naprava samodejno izklopi in rezine kruha se ponovno pomaknejo navzgor.

i Opomba

- Za izklop funkcije segrevanja pritisnite tipko »Stop« ▲ ③. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Funkcija odtajanja

S pritiskom tipke »Odtajanje« ❄ ② lahko odtajate in opečete tudi zamrznjen kruh. Opekač tukaj najprej počasi segreje kruh. Z vklopom funkcije odtajanja pri zamrznjenem toastu za opekanje dosežete enako zapečenost kot pri običajnem opekanju svežega toasta.

- 1) Po nastavitvi zelene zapečenosti vstavite kruh v odprtino za peko ⑦.
- 2) Upravljalno tipko ⑧ pritisnite navzdol.
- 3) Pritisnite tipko »Odtajanje« ❄ ②. Vgrajena kontrolna lučka sveti.
- 4) Ko je postopek odtajanja in peke končan, se opekač samodejno izklopi, kontrolna lučka v tipki »Odtajanje« ❄ ② ugasne in rezine kruha se pomaknejo ven.

i Opomba

- Za izklop funkcije odtajanje pritisnite tipko »Stop« ▲ ③. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Hrustljivo segrevanje žemlj

Žemlj nikoli ne položite neposredno na opekač, temveč zmeraj uporabljajte nastavek za žemlj **6**.

- 1) Upravljalno ročico **11** potisnite navzdol, tako da je nastavek za žemlj **6** povsem razprt.
- 2) Na nastavek za žemlj **6** položite žemlj in zaženite postopek opekanja. Regulator zapečenosti **4** prestavite na zeleno stopnjo zapečenosti. Priporočamo nastavitve stopnje zapečenosti na 1, vendar lahko nastavitve prilagajate živilu za opekanje in osebnemu okusu.
- 3) Ko se naprava izklopi, žemlj obrnite, da se zapeče še na drugi strani, in napravo znova vklopite.

i Opomba

- Žemlj so po peki zelo vroče.
- 4) Ko nastavka za žemlj **6** ne potrebujete več, ga znova zložite, tako da upravljalno ročico **11** znova potisnete navzgor.

Predal za drobtine

Med peko se odpadle drobtine zbirajo v predalu za drobtine **10**.

- 1) Za odstranitev drobtin potegnite predal za drobtine **10** ven.
- 2) Odstranite drobtine.
- 3) Potisnite predal za drobtine **10** nazaj v opekač, tako da se slišno zaskoči.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST!

- Pred začetkom čiščenja naprave najprej izvlecite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

⚠ OPOZORILO!

- Pred čiščenjem opekač pustite, da se ohladi. Nevarnost opeklin!

! POZOR!

- Ne uporabljajte ostrih ali grobih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino naprave.
- Ohišje očistite s suho ali malo navlaženo krpo.
- Obrišite nastavek za žemlj **6** z vlažno krpo.
- Redno čistite predal za drobtine **10**, da se izognete nevarnosti požara.

Shranjevanje

- Opekač očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.
- Ovijte električni kabel v smeri puščice na nastavek za navijanje kabla **9** na spodnji strani opekača. Pritrdite konec električnega kabla s sponko za kabel **5**.
- Opekač hranite na suhem.

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni vtič povežite z električnim omrežjem.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Rezine kruha se opečejo preveč na temno.	Nastavljena je prevelika zapečenost.	Regulator zapečenosti ④ nastavite nižje.
Rezine opečenca se ne zapečejo.	Nastavljena je premajhna zapečenost.	Regulator zapečenosti ④ nastavite višje.
Upravljalna tipka ⑧ se ob pritiskanju navzdol ne zaskoči.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
	Naprava je pokvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.

Ha hulladékát a vállalkozásunk szakszerűen elhelyezkezteti, így Ön nem fizet a hulladékért. Az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Tehnični podatki

Napetost	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Poraba moči	850 W
Poraba moči brez obremenitve	0 W

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 487925_2507

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	32
Použití dle předpisů	32
Použitá výstražná upozornění a symboly	32
Bezpečnostní pokyny	33
Rozsah dodávky	34
Popis přístroje	35
Tipy pro použití	35
Umístění	35
Před prvním použitím	35
Obsluha	36
Nastavení stupně zhnědnutí	36
Toastování	36
Přerušení opékání	36
Funkce ohřívání	36
Funkce rozmrazování	36
Ohřívání housek do křupava	37
Zásuvka na drobky	37
Čištění	37
Uložení	37
Odstranění závad	38
Likvidace	38
Likvidace přístroje	38
Likvidace obalu	38
Technická data	38
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	39
Servis	40
Dovozce	40

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje! Vaším nákupem jste si vybrali moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro opékání plátků chleba, housek a topinek pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k použití pro jiné potraviny či jiné materiály.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRŇE! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇE“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/napětí
	Neponořujte do vody!
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.
- Do štěrbin toustovače nikdy nestrkejte přístroj nebo jiné kovové předměty.
- Ujistěte se, zda přístroj nemůže nikdy přijít do styku s vodou. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti vody nebo nádob, které obsahují kapaliny.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel během provozu nikdy nenavlnul. Ved'te jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- Po použití přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí přístroje.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily rizika, vyplývající z používání přístroje.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.

- Součásti přístroje mohou být během provozu horké. Proto se vždy dotýkejte pouze obslužných prvků.
- Přístroj provozujte pouze na stabilní a rovné ploše, která není kluzká.
- K provozu spotřebiče nepoužívejte externí minutník ani zvláštní dálkové ovládání.
- Před použitím přístroje odviňte napájecí kabel úplně z navíjení kabelu.
- Hrozí nebezpečí popálení, pokud nepoužíváte standardní toustovací chléb! Vzhledem k malé velikosti nebo tvaru, hrozí zde nebezpečí, že se dotknete při vyjmutí toustovaného chleba horkých částí.

❗ **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

- Pečivo, určené k pražení, může lehce vznítit! Nestavte proto toustovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skřínky.
- Přístroj nesmí být nikdy použit v blízkosti hořlavých materiálů.
- Toustovač nikdy nepřikrývejte, dokud je v provozu.
- K zabránění nebezpečí požáru pravidelně vyprazdňujte zásuvku na drobky.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Topinkovač
- Návod k obsluze
- 1) Vyjměte přístroj a návod k obsluze z krabice.
- 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

❗ **Upozornění**

- Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ tlačítko „ohřívání“ 
- ❷ tlačítko „rozmrazování“ 
- ❸ tlačítko „stop“ 
- ❹ regulátor stupně zhnědnutí
- ❺ kabelová svorka

Obrázek B:

- ❻ držák na housky
- ❼ opékací prostor
- ❽ ovládací tlačítko
- ❾ navíjení kabelu
- ❿ zásuvka na drobky
- ⓫ ovládací páčka držáku na housky

Tipy pro použití

- Nepoužívejte příliš velké nebo silné plátky chleba, jelikož by mohly v topinkovači uvíznout. Pokud uvízly plátky chleba, vytáhněte je nejprve zástrčku ze zásuvky. Plátky chleba, které v topinkovači uvíznou, uvolněte tupou dřevěnou tyčkovou (např. násadou od štetce). Při tom se nedotýkejte topných těles.
- Rozdíly v druhu chleba, vlhkosti a tloušťce jednotlivých plátků ovlivňují stupeň zhnědnutí toastového chleba. Toastový chléb by proto měl být v rámci možností uchováván v uzavřeném obalu. Nejdříve vyzkoušejte vždy nejnižší stupeň zhnědnutí.
- Při opékání tmavého chleba použijte nižší stupeň zhnědnutí, protože tmavý chléb zhnědne rychleji než čerstvý chléb.
- Nastavte nižší stupeň zhnědnutí, pokud chcete právě opékat jenom jeden krajíc chleba.
- Čísla na regulátoru zhnědnutí ❹ neznázorňují zadání času. Slouží pouze jako vodítko pro stupeň zhnědnutí.
- K zabránění přehřátí topinkovače a získání stejnoměrného zhnědnutí chleba, vyčkejte mezi dvěma procesy toastování přibližně 15 sekund.

- Maximální stupeň regulátoru zhnědnutí ❹ byste měli použít pouze pro velké plátky tmavého chleba. Bílý chléb tímto stupněm zhnědnutí se připálí a je pak nepoživatelný. Kromě toho se může vytvořit kouř. V takovém případě stiskněte okamžitě tlačítko „stop“  ❸ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Umístění

❗ POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Nestavte proto toustovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skříňky.
- Odviňte kabel úplně z navíjení kabelu ❾ a proveďte jej skrz kabelovou svorku ❺.
- Přístroj postavte vždy na rovný a tepelně odolný podklad.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

❗ Upozornění

- Chcete-li toustovač odstavit, vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pouze tak je přístroj bez proudu.

Před prvním použitím

- Provozujte toustovač třikrát bez toastu s nastavením maximálního zhnědnutí „6“.
- Spotřebič vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.

❗ Upozornění

- Ovládací tlačítko ❽ zapadne pouze při zapojeném síťovém kabelu.
- Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu (možný nepatrný únik kouře). Toto je normální a po určité době to zmizí. Postarejte se o dostatečné větrání. Otevřete například okno.

Obsluha

Nastavení stupně zhnědnutí

Požadovaný stupeň zhnědnutí od „světlého“ (1) až po „tmavý“ (6) lze nastavit plynule regulátorem stupně zhnědnutí ④.

Toastování

ⓘ **POZOR!**

- Při provozu toustovače nikdy nezakrývat opékací otvory ⑦. Hrozí nebezpečí požáru! Přístroj se může nenávratně poškodit!

ⓘ **Upozornění**

- Chcete-li do toustovače vložit pouze jeden plátek chleba, otočte regulátor stupně zhnědnutí ④ o cca 1 stupeň zpět, abyste dosáhli stejného zhnědnutí jako při obsazení 2 plátky.
- 1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací šterbiny ⑦.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko ⑧ dolů. Automatické centrování plátek chleba vycentruje vložený chléb v šachtě pro opékání topinek ⑦. Během procesu opékání svítí kontrolní světlo v tlačítku „stop“ ▲ ③.
- 3) Po dosažení požadovaného stupně zhnědnutí se topinkovač automaticky vypne a plátky chleba jsou znovu vysunuty nahoru, kontrolní světlo zhasne.

Přerušení opékání

Pokud chcete opékání přerušit, stiskněte tlačítko „stop“ ▲ ③. Toustovač se vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.

Funkce ohřívání

Funkce ohřívání Vám umožní ohřát chleba, aniž by zhnědl. Například když už jednou opečený chléb vystydne. Chléb se pouze krátce ohřeje.

- 1) Nastavte regulátor stupně zhnědnutí ⑧ do pozice.
- 2) Stiskněte tlačítko „ohřívání“ ☼ ①. Integrované kontrolní světlo svítí.
- 3) Jakmile je chléb ohřátý, tak se přístroj automaticky vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.

ⓘ **Upozornění**

- Pro opětovné vypnutí funkce ohřívání stiskněte tlačítko „Stop“ ▲ ③. Topinkovač se vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Funkce rozmrazování

Stisknutím tlačítka „rozmrazování“ ☼ ② se může také rozmrazovat a opékat zmrazený chléb. Topinkovač ohřeje přitom chléb zcela pomalu. Aktivací funkce rozmrazení se při tom u zmrazeného toustu dosáhne stejného stupně zhnědnutí jako při normálním toustování plátku čerstvého chleba.

- 1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací šterbiny ⑦.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko ⑧ dolů.
- 3) Stiskněte tlačítko „rozmrazování“ ☼ ②. Integrované kontrolní světlo svítí.
- 4) Pokud je rozmrazování a opékání kompletně ukončeno, topinkovač se automaticky vypne, v tlačítku integrované kontrolní světlo „rozmrazí“ ☼ ② zhasne a plátky chleba se vysunou nahoru.

ⓘ **Upozornění**

- Pro opětovné vypnutí funkce rozmrazování stiskněte tlačítko „Stop“ ▲ ③. Topinkovač se vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Ohřívání housek do křupava

Nepokládejte housky nikdy přímo na toustovač, ale použijte vždy držák na housky 6.

- 1) Posuňte ovládací páčku 11 směrem dolů, dokud se držák na housky 6 kompletně nevykllopí.
- 2) Položte housky na držák na housky 6 a spusťte toustování. Nastavte regulátor stupně opečení 4 na požadovaný stupeň opečení. Doporučujeme nastavení stupně opečení 1, nastavení se však může lišit podle toastovaného pečiva a osobní chuti.
- 3) Jakmile se přístroj vypne, otočte housku, aby se opekla i z druhé strany a přístroj opět zapněte.

Upozornění

- Housky jsou po toustování velmi horké.
- 4) Když držák na housky 6 již nepotřebujete, opět jej sklopte posunutím ovládací páčky 11 směrem nahoru.

Zásuvka na drobky

Při opékání se sbírají padající drobky v sběrné zásuvce na drobky 10.

- 1) K odstranění drobků vytáhněte zásuvku na drobky 10.
- 2) Odstraňte drobky.
- 3) Zásuvky na drobky 10 opět zasuněte do toustovače tak, aby citelně zaskočila.

Čištění

NEBEZPEČÍ!

- Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pustíte do čištění přístroje.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

VÝSTRAHA!

- Před čištěním nechte toustovač vždy vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR!

- K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky. Jimi se povrch přístroje poškodí.
- Otřete povrch krytu suchým hadříkem nebo mírně navlhlým hadříkem.
- Vlhkým hadříkem otřete držák na housky 6.
- K zabránění nebezpečí požáru vyprázdněte zásuvku na drobky 10 v pravidelných intervalech.

Uložení

- Toustovač vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.
- Síťový kabel navíjete ve směru šipky kolem navíjení kabelu 9 na spodní straně topinkovače. Konec síťového kabelu upevněte kabelovými svorkami 5.
- Uchovávejte toustovač na suchém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte na servisní službu.
Plátky toustu jsou příliš tmavé.	Je nastaven příliš vysoký stupeň zhnědnutí.	Regulátor stupně zhnědnutí 4 nastavte o stupeň níže.
Plátky toustu se neopečou.	Je nastaven příliš nízký stupeň zhnědnutí.	Regulátor stupně zhnědnutí 4 nastavte o stupeň výš.
Ovládací tlačítko 8 nezaskočí při zatlačení dolů.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do zásuvky.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí,

že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Technická data

Napětí	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Příkon	850 W
Příkon při nulovém zatížení	0 W

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvajících ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vykoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 487925_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 487925_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 487925_2507

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	42
Používanie primerané účelu	42
Použitie výstražné upozornenia a symboly	42
Bezpečnostné pokyny	43
Obsah dodávky	44
Opis prístroja	44
Tipy pre používanie	45
Inštalácia	45
Pred prvým uvedením do prevádzky	45
Ovládanie	46
Nastavenie stupňa zhnednutia	46
Hriankovanie	46
Prerušenie hriankovania	46
Funkcia ohrievania	46
Funkcia rozmrazovania	46
Zohrievanie žemlí do chrumkava	47
Zásuvka na omrvinky	47
Čistenie	47
Skladovanie	47
Odstraňovanie porúch	48
Likvidácia	48
Likvidácia prístroja	48
Likvidácia obalu	48
Technické údaje	48
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	49
Servis	50
Dovozca	50

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne na opekánie krajcov chleba, hriankov a zemičiek pre súkromné používanie. Nie je určený na použitie s inými potravinami alebo materiálmi.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
---	---

	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Neponárať do vody!
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!
V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedávajte príbor ani iné kovové predmety do hriankovacej šachty.
- Zabezpečte, aby tento prístroj nikdy nemohol prísť do styku s vodou. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody ani pri žiadnych nádobách, ktoré obsahujú vodu.
- Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra počas prevádzky nikdy ne-navlhla. Veďte ju tak, aby sa nikde nemohla zachytiť alebo inak poškodiť.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie než 8 rokov treba udržiavať ďalej od prístroja a sieťovej šnúry.

- Diely prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- Prístroj používajte len na stabilnej, nešmykľavej a rovnej ploche.
- Na riadenie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania
- Pred používaním prístroja celkom odviňte sieťovú šnúru.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia, keď nepoužijete štandardný toastový chlieb. Z dôvodu menšej veľkosti alebo formy hrozí nebezpečenstvo, že sa pri vyberaní hrianky dotknete horúcich častí.

❗ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Opekané potraviny sa môžu vznietiť! Preto nikdy neklad'te prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- Nikdy nezakrývajte hriankovač, keď sa používa.
- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, v pravidelných intervaloch vyprázdňujte zásuvku na omrvinky.

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Toastovač
- Návod na používanie
- 1) Vyberte prístroj a návod na používanie z obalu.
- 2) Odstráňte všetok baliaci materiál.

❗ Upozornenie

- Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ Kláves „Zohrievanie“ 
- ❷ Kláves „Rozmrazenie“ 
- ❸ Kláves „Stop“ 
- ❹ Regulátor zhnednutia
- ❺ Káblková svorka

Obrázok B:

- ❻ Nadstavec na pečivo
- ❼ Opekacie šachty
- ❽ Ovládací kláves
- ❾ Úložný priestor na kábel
- ❿ Zásuvka na omrvinky
- ⓫ Ovládacia páka pre nadstavec na pečivo

Tipy pre používanie

- Nepoužívajte príliš veľké alebo hrubé plátky, pretože sa ľahko zachytia. Ak sa plátky chleba zachytia, najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Zachytené plátky chleba uvoľnite tupou drevenou paličkou (napr. rúčkou štetca). Nedotknite sa pritom vyhrievacích drôtov.
- Rozdiely v druhu chleba, vlhkosti a hrúbke jednotlivých plátok majú vplyv na hneďnutie. Preto treba toastový chlieb uskladňovať podľa možnosti v uzavretom balení. Vždy najprv vyskúšajte nižší stupeň zhnednutia.
- Nižší stupeň zhnednutia použite, keď opekáte suchý chlieb, lebo suchý chlieb hneďne rýchlejšie než čerstvý.
- Pre tmavý chlieb zvolte vyšší stupeň zhnednutia než pre svetlý, napríklad biely chlieb.
- Čísla na regulátore zhnednutia ④ nie sú údaje času. Slúžia len ako orientačné pre stupeň zhnednutia.
- Na zabránenie prehriatia hriankovača a na zabezpečenie rovnomerného hneďnutia chleba počkajte medzi dvoma opekaniami asi 15 sekúnd.
- Najvyšší stupeň na regulátore zhnednutia ④ používajte len na veľké krajce tmavého chleba. Svetlý chlieb by sa na tomto stupni pripálil a bol by nepoužiteľný na jedenie. Okrem toho môže dôjsť aj k dymeniu. V takom prípade ihneď stlačte tlačidlo „Stop“ ▲ ③ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Inštalácia

⚠ POZOR!

- Preto nikdy nekladte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- Úplne odviňte kábel z úložného priestoru na kábel ⑨ a vedte ho cez svorku kábla ⑤.
- Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad.
- Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

i Upozornenie

- Keď hriankovač nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Len po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky je spotrebič odpojený od elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Zapnite hriankovač 3 bez chleba pri nastavení stupňa zhnednutia na maximum „6“.
- Potom hriankovač vyčistite podľa opisu v kapitole **Čistenie**.

i Upozornenie

- Ovládacie tlačidlo ⑧ sa zaaretuje, len ak je pripojená sieťová šnúra.
- Pri prvom použití môže vzniknúť mierny zápach (možný je aj mierny dym). To je celkom normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Zabezpečte dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.

Ovládanie

Nastavenie stupňa zhnednutia

Požadovaný stupeň zhnednutia od „svetlý“ (1) po „tmavý“ (6) sa dá plynule nastaviť regulátorom zhnednutia ④.

Hriankovanie

⚠ POZOR!

- Počas používania hriankovača nezakrývajte opекacie šachty ⑦. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!

i Upozornenie

- Ak do hriankovača vložíte len jednu hrianku, otočte regulátor zhnednutia ④ o približne cca 1 stupeň späť, aby ste dosiahli rovnaké zhnednutie ako s 1 hriankami.

- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty ⑦.
- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo ③ nadol. Automatické vystredenie chleba vystredí vložený chlieb v hriankovacej šachte ⑦. Počas hriankovania svieti v tlačidle „Stop“ ▲ ③ integrovaná kontrolka.
- 3) Po dosiahnutí požadovaného stupňa zhnednutia sa hriankovač automaticky vypne, plátky chleba sa znova vysunú nahor a kontrolka zhasne.

Prerušenie hriankovania

Keď chcete prerušiť hriankovanie, stlačte tlačidlo „Stop“ ▲ ③. Hriankovač sa vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

Funkcia ohrievania

Zohrievanie umožňuje zohriať chlieb bez jeho zhnednutia. Napríklad keď opečený chlieb vychladne. Chlieb sa len krátko zohreje.

- 1) Vložte chlieb a stlačte ovládacie tlačidlo ③ nadol.
- 2) Stlačte kláves „Zohrievanie“  ①. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
- 3) Keď sa chlieb opäť zohreje, prístroj sa automaticky vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

i Upozornenie

- Na vypnutie funkcie ohrievania stlačte kláves „Stop“ ▲ ③. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Funkcia rozmrazovania

Po stlačení tlačidla rozmrazovania  ② sa zmrazený toastový chlieb rozmrazí a ohriankuje. Hriankovač bude pritom ohrievať chlieb pomaly. Aktivovaním funkcie rozmrazovania sa pritom pri hlboko zmrazenej hrianke dosiahne rovnaké zhnednutie ako pri normálnych hriankach z čerstvého chleba na hrianky.

- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty ⑦.
- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo ③ nadol.
- 3) Stlačte tlačidlo rozmrazovania  ②. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
- 4) Po skončení rozmrazovania a hriankovania sa hriankovač automaticky vypne, v tlačidle rozmrazovania  ② integrovaná kontrolka zhasne a plátky chleba sa vysunú nahor.

i Upozornenie

- Na vypnutie funkcie rozmrazovania stlačte kláves „Stop“ ▲ ③. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Zohrievanie žemlí do chrumkava

Nikdy neumiestňujte žemle priamo na hriankovač, ale vždy použite nadstavec na pečivo ❸.

- 1) Posuňte ovládaci páku ❶ nadol, až nadstavec na pečivo ❸ nebude úplne vyklopený.
- 2) Položte žemľu na nadstavec na pečivo ❸ a spustíte hriankovanie. Nastavte regulátor zhnednutia ❹ na požadovaný stupeň zhnednutia. Odporúčame nastavenie stupňa zhnednutia 1, nastavenie sa však môže meniť podľa opekanej potraviny a osobnej chuti.
- 3) Len čo sa prístroj vypne, pretočte žemľu na zhnednutie z druhej strany a prístroj znova zapnite.

❶ Upozornenie

- Po hriankovaní sú žemle veľmi horúce.
- 4) Ak už nadstavec na pečivo ❸ viac nepotrebuje, sklopte ho opäť tak, že ovládaci páku ❶ znova posuniete nahor.

Zásuvka na omrvinky

Pri hriankovaní sa padajúce omrvinky zhromaždia v zásuvke na omrvinky ❶.

- 1) Pre odstránenie omrvínok vytiahnite zásuvku na omrvinky ❶.
- 2) Odstráňte omrvinky.
- 3) Zasuňte zásuvku na omrvinky ❶ znova do hriankovača tak, aby citeľne zaklapla.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Pred čistením zariadenia najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred čistením nechajte hriankovač vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

❗ POZOR!

- Nepoužívajte žiadne agresívne alebo drsné čistiace prostriedky. Poškodili by ste nimi povrch prístroja.
- Teleso vyčistite suchou handrou alebo mierne navlhčenou utierkou.
- Nadstavec na pečivo ❸ utrite vlhkou utierkou.
- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, v pravidelných intervaloch vyprázdňujte zásuvku na omrvinky ❶.

Skladovanie

- Hriankovač vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole **Čistenie**.
- Sieťový kábel navíňte v smere šípky do úložného priestoru na kábel ❹ na spodnej strane hriankovača. Koniec sieťového kábla upevnite pomocou káblovej svorky ❺.
- Hriankovač uschovávať na suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zapojte zástrčku do siete.
	Prístroj je pokazený.	V tomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.
Plátky toastového chleba sú príliš tmavé.	Je nastavený príliš vysoký stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia ④ na trochu nižší stupeň.
Plátky toastového chleba nie sú ohrievané.	Je nastavený príliš nízky stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia ④ na trochu vyšší stupeň.
Ovládacie tlačidlo ⑧ po stlačení nadol nezaklapne.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chránite životné prostredie a likvidujete odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

(b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Technické údaje

Napätie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Spotreba	850 W
Príkon pri nultom zaťažení	0 W

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 487925_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke
www.lidl-service.com si môžete
stiahnuť tieto a mnoho ďalších
príručiek, videá o výrobkoch a
inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na
stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomo-
cou zadania čísla výrobku (IAN) 487925_2507
otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 487925_2507

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie
je adresou servisného strediska. Najprv kontak-
tujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	52
Namjenska uporaba	52
Korištena upozorenja i simboli	52
Sigurnosne napomene	53
Opseg isporuke	54
Opis uređaja	55
Savjeti za uporabu	55
Postavljanje	55
Prije prve uporabe	55
Rukovanje	56
Podešavanje stupnja tamnjenja	56
Tostiranje	56
Prekidanje procesa tostiranja	56
Funkcija zagrijavanja	56
Funkcija odmrzavanja	56
Hrskavo zagrijavanje žemlji	57
Ladica za mrvice	57
Čišćenje	57
Čuvanje	57
Otklanjanje smetnji	58
Zbrinjavanje	58
Zbrinjavanje uređaja	58
Zbrinjavanje ambalaže	58
Tehnički podaci	58
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	59
Servis	60
Uvoznik	60

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!

Time ste se odlučili za moderan i visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisan način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen isključivo za prženje ploški kruha, tosta i žemliji u privatne svrhe. Nije predviđen za uporabu sa drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
---	--

	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Ne uranjajte u vodu!
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!
U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.
- Nikada ne umećite pribor za jelo ili druge metalne predmete u otvore za prženje.
- Osigurajte da uređaj nikada ne može doći u dodir s vodom. Uređajem nikada ne rukujte u blizini vode ili pokraj posuda koje sadrže tekućinu.
- Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili oštetiti na drugi način.
- Nakon uporabe uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice kako biste izbjegli nehotično uključivanje uređaja.
-  **Oprez**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca od navršenih 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu navršila 8 godina starosti i ako nisu pod nadzorom.

- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Dijelovi uređaja tijekom rada mogu biti vrlo vrući. Stoga dirajte samo elemente predviđene za rukovanje.
- Uređaj koristite isključivo na stabilnoj i ravnoj podlozi otpornoj na klizanje.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- Mrežni kabel potpuno odmotajte s kablaskog namatača, prije nego što koristite uređaj.
- Postoji opasnost od opekline ukoliko ne koristite standardni tost za tostiranje! Zbog manje veličine ili drugačijeg oblika postoji opasnost da prilikom vađenja prženog kruha dotaknete vruće dijelove.

❗ **OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!**

- Kruh koji se prži može se zapaliti! Iz tog razloga uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- Uređaj se ne smije koristiti u blizini zapaljivih materijala.
- Nikada ne pokrivajte toster dok radi.
- U redovnim vremenskim razmacima praznite ladicu za mrvice kako biste izbjegli opasnost od nastanka požara.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Toster s dva otvora
 - Upute za rukovanje
- 1) Izvadite uređaj i upute za rukovanje iz kutije.
 - 2) Odstranite svu ambalažu.

i Napomena

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog oskudnog pakiranja ili transportnih oštećenja obratite nam se pozivom na dežurnu servisnu telefonsku liniju (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Tipka „Zagrijavanje“ 
- ❷ Tipka „Odmrzavanje“ 
- ❸ Tipka „Stop“ 
- ❹ Regulator tamnjenja
- ❺ Kabelska kopča

Slika B:

- ❻ Nastavak za žemlje
- ❼ Otvori za prženje
- ❽ Tipka za posluživanje
- ❾ Kabelski namatač
- ❿ Ladica za mrvice
- ⓫ Upravljačka poluga za nastavak za žemlje

Savjeti za uporabu

- Ne upotrebljavajte prevelike i predebele šnite jer se mogu lako zaglaviti. Ako se šnite kruha zaglave, najprije izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Zaglavljene šnite kruha izvadite pomoću tupog drvenog štapa (na primjer drškom kista). Pritom ne dirajte grijaće žice.
- Razlike u vrsti kruha, njegovoj vlažnosti i debljini pojedinih šnita utječu na tamnjenje kruha. Zbog toga kruh za tostiranje po mogućnosti treba čuvati u zatvorenom pakiranju. Uvijek najprije isprobajte niži stupanj tamnjenja.
- Koristite niži stupanj tamnjenja ako pržite suhi kruh, jer suhi kruh brže tamni od svježeg kruha.
- Za tamni kruh izaberite viši stupanj tamnjenja nego za svijetli, primjerice bijeli kruh.
- Znamenke regulatora tamnjenja ❹ ne predstavljaju vrijeme. One služe samo kao orijentacijske vrijednosti za stupanj tamnjenja.

- U svrhu izbjegavanja pregrijavanja tostera i postizanja ravnomjernog tamnjenja, pričekajte oko 15 sekundi između dva postupka tostiranja.
- Najviši stupanj na regulatoru tamnjenja ❹ treba koristiti samo za velike šnite tamnog kruha. Svijetli kruh će na ovom stupnju umeinila zagorjeti i postati nejestiv. Osim toga može doći do stvaranja dima. U tom slučaju odmah pritisnite tipku „Stop“  ❸ i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Postavljanje

❗ POZORI!

- Iz tog razloga uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- Potpuno odmotajte kabel s kabelskog namatača ❾ i provedite ga kroz kabelsku kopču ❺.
- Uređaj postavite na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature.
- Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

i Napomena

- Kada isključite toster, uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Samo na taj način uređaj nije pod naponom.

Prije prve uporabe

- Toster 3 puta uključite bez tosta na podešenom maksimalnom stupnju tamnjenja/postavka „0“.
- Nakon toga toster očistite na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.

i Napomena

- Tipka ❽ može se zaglaviti samo kada je mrežni kabel priključen.
- Prilikom prve uporabe može doći do razvijanja blagog mirisa (moguć je nastanak male količine dima). To je normalna pojava, koja nestaje nakon kratkog vremena. Molimo vas da osigurate dostatnu ventilaciju. Primjerice otvorite prozor.

Rukovanje

Podešavanje stupnja tamnjenja

Željeni stupanj tamnjenja od „svijetlog“ (1) do „tamnog“ (6) možete podesiti bez stupnjeva pomoću regulatora tamnjenja ④.

Tostiranje

ⓘ **POZOR!**

- Prilikom rada tostera ne prekrivajte otvore za prženje ⑦. Postoji opasnost od požara! Time biste mogli nepopravljivo oštetiti uređaj!

ⓘ **Napomena**

- Ako u toster umetnete samo jednu šnit u tosta, okrenite regulator tamnjenja ④ za oko otprilike 1 stupanj unazad kako biste postigli jednaki stupanj tamnjenja kao kada umetnete 2 šnite tosta.

- 1) Nakon podešavanja željenog stupnja tamnjenja kruh postavite u otvor za prženje ⑦.
- 2) Pritisnite tipku ⑧. Automatsko centriranje kruha će umetnuti kruh centrirati u otvoru za prženje ⑦. Za vrijeme postupka prženja svijetli kontrolna lampica integrirana u tipki „Stop“ ▲ ③.
- 3) Nakon postignutog željenog stupnja tamnjenja, toster se automatski isključuje i šnite kruha se izbacuju, a kontrolna lampica se gasi.

Prekidanje procesa tostiranja

Kada želite prekinuti postupak tostiranja, pritisnite tipku „Stop“ ▲ ③. Toster će se automatski isključiti, a šnite kruha će se izbaciti.

Funkcija zagrijavanja

Funkcija zagrijavanja omogućuje Vam zagrijavanje kruha bez da potamni. Primjerice, ako se prženi kruh ohladio. Kruh se zagrijava samo nakratko.

- 1) Umetnite kruh i pritisnite tipku ⑧.
- 2) Pritisnite tipku „Zagrijavanje“ ☞ ①. Svijetli integrirana kontrolna lampica.
- 3) Kada je kruh ponovo zagrijan, uređaj se automatski isključuje i šnite kruha se izbacuju.

ⓘ **Napomena**

- Za isključivanje funkcije zagrijavanja pritisnite tipku „Stop“ ▲ ③. Toster se isključuje i kriške kruha iskaču prema gore.

Funkcija odmrzavanja

Aktiviranjem tipke „Odmrzavanje“ ❄ ② možete odmrznuti i tostirati zamrznuti tost. Toster pri tom kruh polako zagrijava. Aktiviranjem funkcije otapanja će kod duboko zamrznutog tosta biti postignuto jednako tamnjenje kao kod normalnog tostiranja svježeg tost-kruha.

- 1) Nakon podešavanja željenog stupnja tamnjenja kruh postavite u otvor za prženje ⑦.
- 2) Pritisnite tipku ⑧.
- 3) Pritisnite tipku „Odmrzavanje“ ❄ ②. Svijetli integrirana kontrolna lampica.
- 4) Po završetku postupka odmrzavanja i prženja, toster se automatski isključuje, gasi se kontrolna lampica integrirana u tipki „Odmrzavanje“ ❄ ② i šnite kruha se izbacuju.

ⓘ **Napomena**

- Za isključivanje funkcije odmrzavanja pritisnite tipku „Stop“ ▲ ③. Toster se isključuje i kriške kruha iskaču prema gore.

Hrskavo zagrijavanje žemlje

Žemlje nikada ne stavljajte neposredno na toster, već uvijek koristite nastavak za žemlje **6**.

- 1) Upravljačku polugu **11** gurnite prema dolje, sve dok se nastavak za žemlje **6** do kraja ne otklopi.
- 2) Stavite žemlje na nastavak za žemlje **6** i pokrenite postupak tostiranja. Regulator tamnjenja **4** postavite na željenu vrijednost. Preporučujemo postavku stupnja tamnjenja 1, ali postavka može varirati ovisno o tome što se tosti i o osobnom ukusu.
- 3) Čim se uređaj isključi, žemlje okrenite kako biste ih zagrijali s druge strane i ponovo uključite uređaj.

i Napomena

- Žemlje su nakon postupka prženja vrlo vruće.
- 4) Ako nastavak za žemlje **6** više nije potreban, ponovno ga sklopite guranjem upravljačke poluge **11** ponovo prema gore.

Ladica za mrvice

Mrvice koje padaju prilikom tostiranja skupljaju se u ladici za mrvice **10**.

- 1) Za uklanjanje mrvica izvadite ladicu **10**.
- 2) Odstranite mrvice.
- 3) Ladicu za mrvice **10** ponovo u gurnite toster dok ne ulegne u ležište.

Čišćenje

⚠ OPASNOST!

- Prije čišćenja uređaja izvadite mrežni utikač iz utičnice.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE!

- Toster prije čišćenja ostavite da se potpuno ohladi. Opasnost od opekline!

! POZOR!

- Ne koristite jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje. To može dovesti do oštećenja površina uređaja.
- Kućište očistite pomoću suhe ili pomoću blago navlažene krpe.
- Nastavak za žemlje **6** prebrišite vlažnom krpom.
- Ladicu za mrvice **10** praznite u redovnim vremenskim razmacima kako biste izbjegli opasnost od požara.

Čuvanje

- Očistite toster na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.
- Mrežni kabel namotajte u smjeru strelice oko namatača za kabel **9** na donjoj strani toste-ra. Kraj mrežnog kabela pričvrstite pomoću kablске kopče **5**.
- Toster čuvajte na suhom mjestu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.
Šnite tosta postaju pretamne.	Podешen je previsok stupanj tamnjenja.	Postavite regulator tamnjenja ④ na niži stupanj.
Šnite tosta se ne prže.	Podешen je prenizak stupanj tamnjenja.	Postavite regulator tamnjenja ④ na viši stupanj.
Tipka ⑧ ne uliježe kada je pritisnete prema dolje.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačicima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom

zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

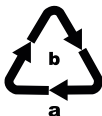


O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Napon	220–240 V ~, 50–60 Hz
Snaga uređaja	850 W
Potrošnja uređaja bez opterećenja	0 W

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeđivati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 487925_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 487925_2507.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 487925_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	62
Namenska upotreba	62
Korišćene napomene upozorenja i simboli	62
Bezbednosne napomene	63
Obim isporuke	64
Opis aparata	64
Saveti za korišćenje	65
Postavljanje	65
Pre prvog puštanja u rad	65
Rukovanje	66
Podešavanje stepena tamnjenja	66
Tostiranje	66
Prekidanje postupka tostiranja	66
Funkcija podgrevanja	66
Funkcija odmrzavanja	66
Zagrevanje zemički, da budu hrskave	67
Fioka za mrvice	67
Čišćenje	67
Čuvanje	67
Otklanjanje grešaka	68
Odlaganje	68
Odlaganje aparata	68
Odlaganje ambalaže	68
Tehnički podaci	68
Servis	69
Garancija i garantni list	69

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata!

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za tostiranje kriški hleba, tosta i zemički, za privatnu upotrebu. Aparat nije predviđen za upotrebu sa drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Ne potapajte u vodu!
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- Koristite aparat samo u suvim prostorijama, ne na otvorenom.
-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!
U suprotnom, postoji opasnost po život od električnog udara.
- Nikada ne stavljajte delove pribora za jelo ili druge metalne predmete u otvore za tostiranje.
- Osigurajte da aparat nikada ne dođe u dodir sa vodom. Nikada ne rukujte aparatom u blizini vode ili pored posuda koje sadrže tečnost.
- Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme korišćenja aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način oštetiti.
- Uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice nakon upotrebe, da bi se izbeglo slučajno uključivanje aparata.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite decu mlađu od 8 godina podalje od aparata i priključnog kabla.
- Delovi aparata mogu da postanu vrući tokom rada. Zbog toga dodirujte samo upravljačke elemente.

- Koristite aparat samo na stabilnoj, protivkliznoj i ravnoj površni.
- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Pre upotrebe aparata, potpuno odmotajte električni kabl sa kalema za namotavanje.
- Ako ne koristite standardni tost hleb, postoji opasnost od opekotina! Zbog manje veličine ili oblika, postoji opasnost da dodirnete vruće delove prilikom vađenja tostiranog hleba.

❗ PAŽNJA! OPASNOST OD POŽARA!

- Namirnica za tostiranje može da se zapali! Zbog toga, nikada ne postavljajte aparat u blizini zapaljivih predmeta, pogotovo ne ispod zavesa ili visećih ormana.
- Aparat ne smete da koristite u blizini zapaljivih materijala.
- Nikada ne pokrivajte toster, dok radi.
- Redovno praznite posudu za mrvice da biste izbegli rizik od požara.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Toster
- Dodatak za zemičke
- Uputstvo za upotrebu

- 1) Izvadite aparat i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- 2) Uklonite sav ambalažni materijal.

❗ Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Garancija i garantni list**).

Opis aparata

Slika A:

- ❶ Taster „Podgrevanje“ 
- ❷ Taster „Odmrzavanje“ 
- ❸ Taster „Stop“ 
- ❹ Regulator jačine pečenja
- ❺ Stezalica kabla

Slika B:

- ❻ Dodatak za zemičke
- ❼ Otvori za tostiranje
- ❽ Upravljački taster
- ❾ Kalem za namotavanje kabla
- ❿ Fioka za mrvice
- ⓫ Upravljačka ručka dodatka za zemičke

Saveti za korišćenje

- Ne koristite previše velike ili debele kriške, zato što se one lako zaglave. Ukoliko se kriške hleba zaglave, najpre izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Oslobodite zaglavljene kriške hleba tupim drvenim štapom (npr. drškom četkice). Pritom ne dodirujte žice grejača.
- Razlike u vrsti hleba, vlažnosti i debljini pojedinačnih kriški utiču na stepen tamnjenja tost hleba. Zbog toga bi tost hleb trebalo, po mogućstvu, čuvati u zatvorenoj ambalaži. Uvek najpre isprobajte niži stepen tamnjenja.
- Koristite niži stepen tamnjenja kada treba da prepečete suvi hleb, zato što suvi hleb brže potamni od svežeg hleba.
- Za tamni hleb koristite viši stepen tamnjenja nego za svetle vrste hleba, npr. za beli hleb.
- Brojevi na regulatoru jačine pečenja ④ ne predstavljaju podatke o vremenu. Brojevi samo služe kao referentna tačka za stepen tamnjenja.
- Da bi se sprečilo pregrevanje tostera i postiglo ravnomerno tamnjenje hleba, čekajte otprilike 15 sekundi između dva postupka tostiranja.
- Najviši stepen na regulatoru jačine pečenja ④ bi trebalo da koristite samo za velike kriške tamnog hleba. Beli hleb bi na ovom stepenu tamnjenja zagoreo i bio bi neukusan. Osim toga, može da se pojavi dim. U tom slučaju, odmah pritisnite taster „Stop“ ▲ ③ i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Postavljanje

⚠ PAŽNJA!

- Nikada ne postavljajte aparat u blizini zapaljivih predmeta, pogotovo ne ispod zavesa ili visećih ormara. Postoji opasnost od požara!
- Potpuno odmotajte kabl sa kalema za namotavanje ⑨ i provucite ga kroz stezalicu kabla ⑤.
- Stavite aparat na ravnu podlogu, otpornu na toplotu.
- Stavite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

i Napomena

- Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, kada ga ne koristite. Aparat je samo na taj način bez napona.

Pre prvog puštanja u rad

- Pustite da toster radi triput bez tosta pri maksimalnoj jačini pečenja „6“.
- Zatim očistite toster kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje**.

i Napomena

- Upravljački taster ⑧ useda samo kada je električni kabl priključen.
- Prilikom prve upotrebe može da nastane blagi neprijatni miris (moguće je i neznatno stvaranje dima). Ovo je normalno i nestaje nakon kraćeg vremena. Pobrinite se za dovoljno provetravanje. Otvorite, na primer, prozor.

Rukovanje

Podešavanje stepena tamnjenja

Željeni stepen tamnjenja od „svetlo“ (1) do „tamno“ (6) možete neprekidno da podesite pomoću regulatora jačine pečenja ④.

Tostiranje

❗ PAŽNJA!

- ▶ Ne pokrivajte otvore za tostiranje ⑦ tokom rada tostera. Postoji opasnost od požara! Aparat može nepopravljivo da se ošteti!

❗ Napomena

- ▶ Kada u toster stavite samo jednu krišku tosta, okrenite regulator jačine pečenja ④ za oko 1 stepen unazad, da bi se postiglo isto tamnjenje, kao i kada ste stavili dve kriške tosta.
- 1) Nakon što je željeni stepen tamnjenja podešen, stavite hleb u otvor za tostiranje ⑦.
 - 2) Pritisnite upravljački taster ⑧ nadole. Automatsko centriranje hleba centrira umetnuti hleb u otvoru za tostiranje ⑦. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru „Stop“ ▲ ③ svetli u toku postupka tostiranja.
 - 3) Kada je postignut željeni stepen tamnjenja, aparat se automatski isključuje i kriške hleba izlaze ponovo nagore. Kontrolna lampica se gasi.

Prekidanje postupka tostiranja

Kada želite da prekinete postupak tostiranja, pritisnite taster „Stop“ ▲ ③. Toster se isključuje i kriške hleba izlaze nagore.

Funkcija podgrevanja

Funkcija podgrevanja Vam omogućava da podgrejete hleb, a da ne potamni. Na primer, kada se već tostirani hleb ponovo ohladio. Hleb se samo kratko zagreva.

- 1) Stavite hleb unutra i pritisnite upravljački taster ⑧ nadole.
- 2) Pritisnite taster „Podgrevanje“ ☞ ①. Integrisana kontrolna lampica svetli.
- 3) Kada je hleb podgrejan, aparat se automatski isključuje i kriške hleba izlaze ponovo nagore.

❗ Napomena

- ▶ Da biste isključili funkciju podgrevanja, pritisnite taster „Stop“ ▲ ③. Toster se isključuje i kriške hleba izlaze nagore.

Funkcija odmrzavanja

Pritiskanjem tastera „Odmrzavanje“ ❄️ ② možete da odmrznete i tostirate zamrznuti tost hleb. Toster pritom polako zagreva hleb. Aktiviranjem funkcije odmrzavanja hleba se pritom, kod zamrznutog tost hleba, postiže isti stepen tamnjenja, kao i kod uobičajenog tostiranja svežeg tost hleba.

- 1) Nakon što je željeni stepen tamnjenja podešen, stavite hleb u otvor za tostiranje ⑦.
- 2) Pritisnite upravljački taster ⑧ nadole.
- 3) Pritisnite taster „Odmrzavanje“ ❄️ ②. Integrisana kontrolna lampica svetli.
- 4) Kada je završen postupak odmrzavanja i tostiranja, toster se automatski isključuje, kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru „Odmrzavanje“ ❄️ ② se gasi i kriške hleba izlaze ponovo nagore.

❗ Napomena

- ▶ Da biste isključili funkciju odmrzavanja, pritisnite taster „Stop“ ▲ ③. Toster se isključuje i kriške hleba izlaze nagore.

Zagrevanje zemički, da budu hrskave

Nikada ne stavljajte zemičke direktno na aparat, već uvek koristite dodatak za zemičke 6.

- 1) Gurnite upravljačku ručku 11 nadole, tako da dodatak za zemičke 6 bude potpuno izvučen.
- 2) Stavite zemičke na dodatak za zemičke 6 i počnite postupak tostiranja. Podesite regulator jačine pečenja 4 na željeni stepen tamnjenja. Mi Vam preporučujemo da stepen tamnjenja podesite na 1, međutim podešavanje može da odstupa u zavisnosti od peciva koje želite da tostirate i ličnog ukusa.
- 3) Čim se aparat isključi, okrenite zemičku da bi druga strana potamnela i ponovo uključite aparat.

Napomena

- Zemičke su veoma vruće nakon postupka tostiranja.
- 4) Kada Vam dodatak za zemičke 6 više nije potreban, ponovo ga sklopite, tako što ćete upravljačku ručku dodatka za zemičke 11 ponovo gurnuti nagore.

Fioka za mrvice

Tokom tostiranja, otpale mrvice se sakupljaju u fioci za mrvice 10.

- 1) Da biste uklonili mrvice, izvucite fioku za mrvice 10.
- 2) Uklonite mrvice.
- 3) Ponovo gurnite fioku za mrvice 10 u toster, tako da ona osetno usedne.

Čišćenje

OPASNOST!

- Pre čišćenja aparata, najpre izvucite mrežni utikač iz utičnice.
-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U suprotnom, postoji opasnost po život od električnog udara.

UPOZORENJE!

- Ostavite toster da se ohladi pre nego što ga očistite. Opasnost od opekotina!

PAŽNJA!

- Ne koristite oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona nagrizaju površinu aparata.
- Očistite kućište suvom ili blago navlaženom krpom.
- Obrišite dodatak za zemičke 6 vlažnom krpom.
- Praznite fioku za mrvice 10 u redovnim vremenskim intervalima, da biste izbegli opasnost od požara.

Čuvanje

- Očistite toster kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje**.
- Namotajte električni kabl u smeru strelice na kalem za namotavanje kabla 9 na donjoj strani toster. Pričvrstite kraj električnog kabla stezalicom kabla 5.
- Čuvajte toster na suvom mestu.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije umetnut u mrežnu utičnicu.	Spojite mrežni utikač na električnu mrežu.
	Aparat je u kvaru.	Obratite se korisničkoj službi.
Kriške tosta su pretamne.	Podesili ste previsok stepen tamnjenja.	Podesite regulator jačine pečenja ④ na malo niži stepen.
Kriške tosta se ne tostiraju.	Podesili ste prenizak stepen tamnjenja.	Podesite regulator jačine pečenja ④ na malo viši stepen.
Upravljački taster ⑧ neće da usedne, kada ga pritisnete nadole.	Mrežni utikač nije uključen u mrežnu utičnicu.	Stavite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na tačkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Napon	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Ulazna snaga	850 W
Ulazna snaga bez opterećenja	0 W

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 487925_2507 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	TOSTER
Model:	STE 850 F1
IAN / Serijski broj:	487925_2507
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Содржина

Вовед	72
Наменска употреба	72
Предупредувања и симболи што се користат	72
Безбедносна напомена	73
Содржина на испораката	75
Опис на апаратот	75
Совети за употребата	75
Поставување	76
Пред првото пуштање во употреба	76
Ракување	76
Поставување на нивото на потемнување	76
Тостирање	76
Прекинување на тостирањето	76
Функција за загревање	77
Функција за одмрзнување	77
Загревање крцкави лепчиња	77
Фиока за трошки	78
Чистење	78
Складирање	78
Отстранување проблеми	78
Отстранување	79
Отстранување на апаратот	79
Отстранување на пакувањето	79
Технички податоци	79
Гаранција на Kompernass Handels GmbH	79
Услуга	80
Увозник	80

Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат!

Се одлучивте за модерен и висококвалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го овој производ само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

Наменска употреба

Овој апарат е наменет само за тостирање парчиња леб, тост и печива за приватна употреба. Не е наменет за употреба со друга храна или други материјали.

Овој апарат е наменет само за употреба во приватни домаќинства. Не користете го апаратот комерцијално!

Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на апаратот (ако е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
---	--

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Наизменична струја/напон
	Не потопувајте го во вода!
	Сите делови од овој апарат кои доаѓаат во контакт со храна се соодветни за храна.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките национални директиви на Република Србија.

Безбедносна напомена

ОПАСНОСТ ОД СТРУЕН УДАР!

- Ако кабелот за струја на апаратот е оштетен, мора да го замени производителот или неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.
- Користете го апаратот само во суви простории, а не на отворено.
-  Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или во други течности! Во спротивно, постои опасност по животот заради струен удар.
- Никогаш не вметнувајте делови од прибор за јадење или други метални предмети во отворот за печење.
- Погрижете се апаратот никогаш да не дојде во контакт со вода. Никогаш не вклучувајте го апаратот во близина на вода или до садовите што содржат течност.
- Внимавајте кабелот за напојување никогаш да не се навлажува или да не биде влажен за време на работењето. Спроведете го така што да не може да се заглави или да се оштети на друг начин.
- По употреба, секогаш извлекете го приклучокот за струја од штекерот за да избегнете ненамерно вклучување.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите.
- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот.
- Чистењето и одржувањето на апаратот не можат да ги вршат деца, освен ако се постари од 8 години и се под надзор.

- Децата на возраст под 8 години треба да се чуваат подалеку од апаратот и од кабелот за струја.
- Деловите на апаратот можат да се загреат за време на работата. Затоа, допирајте ги само контролите.
- Користете го апаратот само на стабилна, нелизгава и рамна површина.
- Не користете надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување за да управувате со апаратот.
- Одмотајте го кабелот за напојување целосно пред да го користите апаратот.
- Постои опасност од загорување ако не користите стандарден леб за тост! Заради помалата големина или форма, постои опасност да ги допрете топлиите делови при отстранување на тостираниот леб.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР!

- Печената храна може да се запали! Затоа, никогаш не поставувајте го апаратот близу или под запаливи предмети, особено не под завеси или под висечки елементи.
- Апаратот не смее да се користи во близина на запаливи материјали.
- Никогаш не покривајте го тостерот додека работи.
- Редовно празнете ја фиоката за трошки за да се избегне опасност од пожар.

Содржина на испораката

Апаратот доаѓа стандардно со следниве компоненти:

- Тостер со два отвора
 - Упатства за употреба
- 1) Извадете ги апаратот и упатствата за употреба од кутијата.
 - 2) Отстранете го целиот материјал од пакувањето.

Напомена

- Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.
- Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го поглавјето **Услуга**).

Опис на апаратот

Слика А:

- 1 Копче „Загревање“ 
- 2 Копче „Одмрзнување“ 
- 3 Копче „Стоп“ 
- 4 Регулатор за потемнување
- 5 Држач за кабел

Слика Б:

- 6 Додаток за лепчиња
- 7 Отвори за печење
- 8 Контролно копче
- 9 Намотувач на кабел
- 10 Фиока за трошки
- 11 Рачка за прицврстување на печивата

Совети за употребата

- Не користете премногу големи или премногу дебели парчиња затоа што можат да се заглават лесно. Ако парчињата леб се заглават, прво извлекете го приклучокот за струја од штекерот. Одглавете ги заглавените парчиња леб со тап дрвен предмет (на пр., рачка од дрвена лажича). Не допирајте ги жиците за греење.
- Разликите во видот на лебот, во влажноста и во дебелината на поединечните парчиња влијаат врз бојата на потемнувањето на лебот. Затоа, ако е можно, лебот за тост треба да се чува во затворена амбалажа. Секогаш обидете се со пониско ниво на потемнување.
- Користете пониско ниво на потемнување кога користите сув леб затоа што сувиот леб се пече побрзо од свежиот леб.
- За темен леб изберете повисоко ниво на потемнување отколку за светол леб, на пример, бел леб.
- Цифрите на регулаторот за потемнувањето 4 не претставуваат време. Тие служат само како насока за нивото на потемнувањето.
- За да избегнете прегревање на тостерот и да добиете еднакво потемнети лепчиња, почекајте околу 15 секунди пред да ставите други лепчиња.
- Највисокото ниво на регулаторот за потемнување 4 треба да го користите само за големи парчиња темен леб. Светлиот леб ќе изгори со ова ниво на потемнување и нема да може да се јаде. Освен тоа, може да се создаде и чад. Во овој случај, веднаш притиснете го копчето „Стоп“  3 и повлечете го приклучокот за струја од штекерот.

Поставување

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никогаш не поставувајте го апаратот близу или под запаливи предмети, особено не под завеси или под висечки елементи. Постои ризик од пожар!
- Намотајте го кабелот целосно на намотувачот на кабел ⑨ и спроведете го преку држачот за кабел ⑤.
- Поставете го апаратот на рамна површина отпорна на топлина.
- Приклучете го приклучокот за струја во штекер.

i Напомена

- ▶ Ако не го користите тостерот, секогаш извлекувајте го приклучокот за струја од штекерот. Само така апаратот е без струја.

Пред првото пуштање во употреба

- Вклучете го тостерот три пати без тост со максималното ниво на потемнување „6“.
- Потоа, исчистете го тостерот како што е опишано во поглавјето **Чистење**.

i Напомена

- ▶ Контролното копче ⑧ пропаѓа само кога е поврзан кабелот со штекер.
- ▶ Кога се користи за прв пат, може да се појави мал мирис (можно е дури и малку чад). Ова е нормално и се губи во кратко време. Уверете се да има доволно проветрување. На пример, отворете прозорец.

Ракување

Поставување на нивото на потемнување

Посакуваното ниво на потемнување од „светло“ (1) до „темно“ (6) може да се поставува постојано со регулаторот за потемнување ④.

Тостирање

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Кога управувате со тостерот, не покривајте ги отворите за печење ⑦. Постои опасност од пожар! Апаратот може да се оштети трајно!

i Напомена

- ▶ Ако го пополните тостерот со само едно лепче, свртете го регулаторот за потемнување ④ назад за приближно едно ниво за да постигнете исто тостирање како со две лепчиња.

- 1) Откако ќе го поставите посакуваното ниво на потемнување, ставете го лебот во отворот за печење ⑦.
- 2) Притиснете го контролното копче ⑧ надолу. Автоматското центрирање на лепчињата ги центрира лепчињата во отворите за печење ⑦. За време на процесот на печење, светлото во копчето „Стоп“ ▲ ③ свети.
- 3) Откако ќе се постигне посакуваното ниво на потемнување, тостерот автоматски се исклучува и парчињата леб повторно излегуваат. Контролното светло се гаси.

Прекинување на тостирањето

Ако сакате да го откажете процесот на тостирање, притиснете го копчето „Стоп“ ▲ ③. Тостерот се исклучува и парчињата леб излегуваат.

Функција за загревање

Функцијата за загревање ви овозможува да го загреете лебот без да го испечете. На пример, ако се изладил веќе тостирани леб. Лебот се загрева само накратко.

- 1) Вметнете го лепчето и притиснете го контролното копче **8** надолу.
- 2) Притиснете го копчето „Загревање“ **5** **1**. Вграденото контролно светло свети.
- 3) Кога лебот повторно ќе се загрее, апаратот автоматски се исклучува и парчињата леб повторно излегуваат.

i Напомена

- За да ја исклучите повторно функцијата за загревање, притиснете го копчето „Стоп“ **3**. Тостерот се исклучува и парчињата леб излегуваат.

Функција за одмрзнување

Со притискање на копчето „Одмрзнување“ **2**, исто така, може да се одмрзне замрзнат леб за тост и да се пече. Тостерот полека го загрева лебот. Со активирање на функцијата за одмрзнување, истото тостирање се постигнува со замрзнатиот леб како кога се тостира нормален леб.

- 1) Откако ќе го поставите посакуваното ниво на потемнување, ставете го лебот во отворот за печење **7**.
- 2) Притиснете го контролното копче **8** надолу.
- 3) Притиснете го копчето „Одмрзнување“ **2**. Вграденото контролно светло свети.
- 4) Кога ќе заврши процесот на одмрзнување и тостирање, тостерот автоматски се исклучува, светлото на копчето „Одмрзнување“ **2** се гаси и лепчињата излегуваат.

i Напомена

- За да ја исклучите функцијата за одмрзнување, притиснете го копчето „Стоп“ **3**. Тостерот се исклучува и парчињата леб излегуваат.

Загревање крцкави лепчиња

Никогаш не ставајте лепчиња директно на тостерот, туку секогаш користете го додатокот за лепчиња **6**.

- 1) Лизгајте ја рачката за ракување **11** надолу додека додатокот за лепчиња **6** не пропадне целосно.
- 2) Ставете ги лепчињата на додатокот **6** и започнете го тостирањето. Поставете го регулаторот за потемнување **4** на посакуваното ниво на потемнување. Препорачуваме ниво на потемнување 1, но поставката може да варира во зависност од лепчето и од личниот вкус.
- 3) Веднаш штом ќе се исклучи апаратот, свртете го лепчето за да се запече и од другата страна и повторно вклучете го апаратот.

i Напомена

- Лепчињата се многу жешки по процесот на тостирање.
- 4) Ако повеќе не ви треба додатокот за лепчиња **6** преклопете го повторно со тоа што повторно ќе ја притиснете контролната рачка **11**.

Фиока за трошки

Кога тостирате, паднатите трошки се собираат во фиоката за трошки 10.

- 1) За да ги отстраните трошките, извлекете ја фиоката за трошки 10.
- 2) Отстранете ги трошките.
- 3) Вметнете ја назад фиоката за трошки 10 во тостерот, така што да кликне во позицијата.

Чистење

⚠ ОПАСНОСТ!

- Прво извлекете го приклучокот за струја од штекерот пред да го исчистите апаратот.
-  Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или во други течности! Во спротивно, постои опасност по животот заради струен удар.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Оставете го тостерот да се излади пред чистење. Опасност од изгореници!

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не користете остри или абразивни средства за чистење. Овие ја напаѓаат површината на апаратот.
- Исчистете го куќиштето со сува крпа или со малку навлажнета крпа.
- Избришете го додатокот за лепчиња 6 со влажна крпа.
- Редовно празнете ја фиоката за трошки 10 во редовни интервали за да се избегне опасност од пожар.

Складирање

- Исчистете го тостерот како што е опишано во поглавјето **Чистење**.
- Намотајте го кабелот за струја во правец на стрелката околу намотувачот на кабел 9 од долната страна на тостерот. Прикачете го крајот на кабелот за струја на држачот за кабелот 5.
- Чувајте го тостерот на суво место.

Отстранување проблеми

Проблем	Причина	Решение
Апаратот не функционира.	Приклучокот за струја не е во штекер.	Поврзете го приклучокот за струја во штекер.
	Апаратот има дефект.	Контактирајте со корисничката поддршка.
Парчињата тост стануваат премногу темни.	Поставено е превисоко ниво на потемнување.	Намалете го регулаторот за потемнување 4.
Парчињата тост не се тостирани.	Поставено е прениско ниво на потемнување.	Поставете го регулаторот за потемнување 4 на повисоко ниво.
Контролното копче 8 не пропаѓа кога се притиска надолу.	Приклучокот за струја не е во штекер.	Приклучете го приклучокот за струја во штекер.
	Апаратот е дефектен.	Контактирајте со корисничката поддршка.

Отстранување

Отстранување на апаратот



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала покажува дека овој апарат е во согласност со Директивата 2012/19/EU. Во ова упатство се наведува дека не смеете да го фрлате овој апарат со нормален отпад од домаќинството на крајот од неговиот работен век, туку мора да го вратите во специјални собирни пунктови, центри за рециклирање или компании за отстранување.

Ова отстранување е бесплатно за вас. Заштитете ја животната средина и отстранете го правилно.

Ако вашиот стар апарат содржи лични податоци, вие сте одговорни за нивното бришење пред да го вратите.



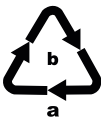
Можете да дознаете повеќе начини за отстранување на искористениот апарат во вашата општина.

Отстранување на пакувањето



Материјалите од пакувањето се избрани според еколошки аспекти и аспекти на отстранување и затоа можат да се рециклираат.

Отстранете ги материјалите од пакувањето кои повеќе не се потребни во согласност со локалните прописи.



Отстранете ја амбалажата на еколошки начин. Внимавајте на ознаките на различните материјали од пакувањето и раздвојте ги ако е потребно. Материјалите за

пакување се означени со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење:

1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.

Технички податоци

Напон	22 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Потрошувачка на енергија	850 W
Потрошувачка на енергија без оптоварување	0 W

Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови.

Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржан. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 487925_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

- Доколку се појават какви било неправилности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.

- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 487925_2507.

Услуга

(МК) Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 487925_2507

Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIJA

www.kompernass.com

Tabela e Përmbajtjes

Hyrje	82
Përdorimi i synuar	82
Paralajmërimi dhe simbole të përdorura	82
Udhëzime sigurie	83
Objekti i dorëzimit	85
Përshkrimi i pajisjes	85
Këshilla për përdorim	85
Konfigurimi	86
Para vënies në punë për herë të parë	86
Operimi	86
Vendosja e nivelit të pjekjes	86
Pjekja	86
Ndërprerja e procesit të pjekjes	86
Funksioni i ngrohjes	87
Funksioni i shkrirjes	87
Ngrohni përsëri rolet derisa të bëhen krokante	87
Tabaka për thërrime	88
Pastrimi	88
Ruajtja	88
Zgjidhja e problemeve	88
Asgjësimi	89
Asgjësimi i pajisjes	89
Asgjësimi i paketimit	89
Të dhëna teknike	89
Garancia e Kompernaß Handels GmbH	89
Shërbimi	90
Importuesi	90

Hyrje

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re!

Ju keni zgjedhur një produkt modern dhe me cilësi të lartë. Manuali është pjesë e këtij produkti. Ai përmban informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni këtë produkt sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuar. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin ku ua dërgoni produktin palëve të treta.

Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar ekskluzivisht për të thekur fetat e bukës, bukës së thekur dhe simiteve për përdorim në shtëpi. Nuk është projektuar për përdorim me ushqime ose materiale të tjera.

Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim familjar. Mos e përdorni pajisjen për qëllime komerciale!

Paralajmërimet dhe simbolet të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
---	---

	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „KUJDES“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Rryma/tensioni alternativ
	Mos e zhytni në ujë!
	Të gjitha pjesët e kësaj pajisjeje që bien në kontakt me ushqimin janë të sigurta për ushqimin.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave kombëtare në fuqi të Republikës së Serbisë.

Udhëzime sigurie

RREZIK GODITJEJE ELEKTRIKE!

- Nëse kabloja e energjisë e kësaj pajisjeje është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Përdoren pajisjen vetëm në dhoma të thata, jo në ambiente të jashtme.
-  Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë ose lëngje të tjera! Në të kundërt, ekziston rreziku i vdekjes nga goditja elektrike.
- Mos vendosni kurrë takëme ose objekte të tjera metalike në ndarjet e pjekjes.
- Sigurohuni që pajisja të mos bjerë kurrë në kontakt me ujin. Mos e përdorni kurrë pajisjen pranë ujit ose enëve që përmbajnë lëngje.
- Sigurohuni që kabloja e energjisë të mos njomet ose të mos laget kurrë gjatë vënies në punë. Drejtojeni atë në një mënyrë të tillë që të mos mund të shtypet ose të dëmtohet në ndonjë mënyrë tjetër.
- Gjithmonë hiqeni kabllon e energjisë nga priza pas përdorimit për të shmangur ndezjen aksidentale.

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe/ose njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe i kanë kuptuar rreziqet që vijnë si pasojë e përdorimit.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.

- Fëmijët nën 8 vjeç duhet të mbahen larg pajisjes dhe kablos së energjisë.
- Pjesët e pajisjes mund të nxehen gjatë operimit. Prandaj, prekni vetëm elementët e kontrollit.
- Përdoreni pajisjen vetëm në një sipërfaqe të qëndrueshme, që nuk rrëshqet dhe të sheshtë.
- Mos përdorni një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi për të përdorur pajisjen.
- Lëshojeni plotësisht kabllon e energjisë nga mbështjellësi i vet përpara se ta përdorni pajisjen.
- Ekziston rreziku i djegieve nëse nuk përdorni bukë të thekur standarde! Për shkak të madhësisë ose formës më të vogël, ekziston rreziku i prekjes së pjesëve të nxehta kur hiqni bukën e thekur.

VINI RE! RREZIK ZJARRI!

- Ushqimi i pjekur mund të marrë flakë! Si pasojë, mos e vendosni kurrë pajisjen pranë ose nën objekte të ndezshme, sidomos nën perde ose dollapë muri.
- Pajisja nuk duhet të përdoret pranë materialeve të ndezshme.
- Mos e mbuloni kurrë tosterin ndërsa është në përdorim.
- Zbrazni vazhdimisht tabakanë e thërrimeve për të shmangur rrezikun e zjarrit.

Objekti i dorëzimit

Pajisja vjen standarde me përbërësit e mëposhtëm:

- Toster me dy hapje
- Udhëzime përdorimi
- 1) Hiqni pajisjen dhe udhëzimet e përdorimit nga kutia.
- 2) Hiqni të gjitha materialet e paketimit.

i Shënim

- Kontrolloni dorëzimin për plotësinë dhe për dëmtime të dukshme.
- Në rast të dërgesës së paplotë ose dëmtimit për shkak të paketimit ose transportit të papërshtatshëm, kontaktoni linjën telefonike të shërbimit (shihni kapitullin **Shërbimi**).

Përshkrimi i pajisjes

Figura A:

- 1 Butoni i "ngrohjes" 
- 2 Butoni i "shkrirjes" 
- 3 Butoni i "ndalimit" 
- 4 Butoni i kontrollit të nivelit të pjekjes
- 5 Kapëse kabllosh

Figura B:

- 6 Mbajtëse metalike për simite
- 7 Boshte për pjekje
- 8 Butoni i kontrollit
- 9 Bobina e kabllosh
- 10 Tabaka për thërrime
- 11 Levë kontrolli për mbajtësen metalike të simiteve

Këshilla për përdorim

- Mos përdorni disqe shumë të mëdha ose shumë të trasha, pasi mund të bllokohen lehtë. Në rast se fetat e bukës ngjiten, së pari hiqni pajisjen nga priza e energjisë. Përdorni një shkop druri pa majë (p.sh., dorezën e një furçe boje) për të liruar fetat e bllokuara të bukës. Mos i prekni telat e ngrohjes.
- Dallimet në llojin e bukës, përmbajtjen e lagështisë dhe trashësinë e fetave individuale ndikojnë në skuqjen e bukës së thekur. Prandaj, buka e thekur duhet të ruhet në një enë të mbyllur nëse është e mundur. Gjithmonë provoni më parë një nivel më të ulët pjekjeje.
- Përdorni një cilësim më të ulët skuqjeje kur skuqni bukën e thatë, pasi buka e thatë skuqet më shpejt se buka e sapobërë.
- Zgjidhni një nivel më të lartë skuqjeje për bukën në ngjyrë të errët sesa për bukën në ngjyrë të lehtë, siç është buka e bardhë.
- Numrat në kontrollin e skuqjes 4 nuk tregojnë kohën. Ato shërbejnë vetëm si një udhëzues për shkallën e pjekjes.
- Për të shmangur mbinxehjen e tosterit dhe për të siguruar që buka të marrë ngjyrë kafe të njëtrajtshme, prisni rreth 15 sekonda ndërmjet pjekjeve.
- Cilësimi më i lartë në kontrollin e pjekjes 4 duhet të përdoret vetëm për feta të mëdha buke të errëta. Buka e bardhë do të digjet në këtë nivel pjekjeje dhe bëhet e pangrëns-hme. Mund të krijohet edhe tym. Në këtë rast, shtypni menjëherë butonin "Ndalo"  3 dhe hiqni kabllon e energjisë nga priza.

Konfigurimi

❗ VINI RE!

- Mos e vendosni kurrë pajisjen pranë ose nën objekte të ndezshme, sidomos nën perde ose dollapë muri. Ekziston rreziku i zjarrit!
- Lëshojeni kabllo plotësisht nga bobina e kabllos ❹ dhe kalojeni atë nëpër kapësen e kabllos ❺.
- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe rezistente ndaj nxehtësisë.
- Vendosni spinën në një prizë.

i Shënim

- Kur të ndaloni së përdoruri tosterin, hiqeni gjithmonë nga priza. Kjo është mënyra e vetme për t'u siguruar që pajisja të mos ketë energji elektrike.

Para vënies në punë për herë të parë

- Përdoreni tosterin tre herë pa e pjekur në nivelin maksimal të pjekjes "6".
- Më pas pastroni tosterin siç përshkruhet në kapitullin **Pastrimi**.

i Shënim

- Butoni i kontrollit ❸ fiksohet në vendin e vetëm kur është lidhur kabloja e energjisë.
- Gjatë përdorimit të parë mund të shfaqet një aromë e lehtë (mund të formohet edhe tym i lehtë). Kjo është diçka normale dhe do të zhduket pas një kohe të shkurtër. Ju lutem siguronit ajrosje të mjaftueshme. Për shembull, hapni një dritare.

Operimi

Vendosja e nivelit të pjekjes

Shkalla e dëshiruar e pjekjes nga ngjyrë "e hapur" (1) në "të errët" (6) mund të rregullohet vazhdimisht duke përdorur kontrollin e pjekjes ❹.

Pjekja

❗ VINI RE!

- Mos i mbuloni hapësirat e pjekjes ❷ kur tosteri është në përdorim. Ekziston rreziku i zjarrit! Pajisja mund të dëmtohet në mënyrë të pariparueshme!

i Shënim

- Nëse vendosni në toster vetëm një copë buke të thekur, kthejeni kontrollin e pjekjes ❹ prapa me afërsisht 1 nivel për të arritur të njëjtën pjekje si kur vendosni dy copa buke të thekur.

- 1) Pasi të keni vendosur shkallën e dëshiruar të pjekjes, vendoseni bukën në vendin e thekjes ❷.
- 2) Shtypni butonin e kontrollit ❸ poshtë. Sistemi automatik i kontrollit të bukës e vendos bukën në vendin e thekjes ❷. Gjatë procesit të thekjes, ndriçon drita treguese e integruar në butonin "Ndalo" ▲ ❸.
- 3) Pasi të arrihet shkalla e dëshiruar e pjekjes, tosteri fiket automatikisht dhe fetat e bukës kthehen sipër. Drita treguese fiket.

Ndërprerja e procesit të pjekjes

Nëse doni të anuloni procesin e pjekjes, shtypni butonin "Ndalo" ▲ ❸. Tosteri fiket dhe fetat e bukës kthehen sipër.

Funksioni i ngrohjes

Funksioni i ngrohjes ju lejon të ngrohni bukën pa e pjekur atë. Për shembull, kur buka e thekur është ftohur përsëri. Buka ngrohet vetëm për një kohë të shkurtër.

- 1) Vendosni bukën dhe shtypni butonin e kontrollit **8** poshtë.
- 2) Shtypni butonin e "Ngrohjes"  **1**. Drita treguese e integruar ndizet.
- 3) Kur buka ngrohet përsëri, pajisja fiket automatikisht dhe fetat e bukës kthehen përsëri lart.

i Shënim

- Për ta çaktivizuar përsëri funksionin e ngrohjes, shtypni butonin "Ndalo"  **3**. Tosteri fiket dhe fetat e bukës kthehen sipër.

Funksioni i shkrirjes

Duke shtypur butonin "Shkrirje"  **2**, buka e ngrirë mund të shkrihet dhe të theket gjithashtu. Tosteri e ngroh bukën ngadalë. Duke aktivizuar funksionin e shkrirjes, buka e ngrirë e thekur do të marrë ngjyrë kafe në të njëjtën shkallë si kur theket buka e sapobërë.

- 1) Pasi të keni vendosur shkallën e dëshiruar të pjekjes, vendoseni bukën në vendin e thekjes **7**.
- 2) Shtypni butonin e kontrollit **8** poshtë.
- 3) Shtypni butonin e "Shkrirjes"  **2**. Drita treguese e integruar ndizet.
- 4) Kur procesi i shkrirjes dhe i pjekjes përfundon, tosteri fiket automatikisht, drita treguese e integruar në butonin "Shkrirje"  **2** fiket dhe fetat e bukës kthehen sipër.

i Shënim

- Për ta çaktivizuar përsëri funksionin e shkrirjes, shtypni butonin "Ndalo"  **3**. Tosteri fiket dhe fetat e bukës kthehen sipër.

Ngrohni përsëri rolet derisa të bëhen krokante

Mos i vendosni kurrë bukët direkt mbi toster, përdorni gjithmonë ngrohësen e simiteve **6**.

- 1) Shtypni levën e kontrollit **11** poshtë derisa ngrohësja e simiteve **6** të jetë plotësisht i zgjatur.
- 2) Vendosni simitet e vogla të rrumbullakëta mbi mbajtësen për tost **6** dhe filloni procesin e pjekjes. Rregulloni nivelin e pjekjes **4** sipas dëshirës suaj. Ne rekomandojmë një nivel pjekjeje prej 1, por kjo mund të ndryshojë në varësi të llojit të bukës dhe shijes personale.
- 3) Sapo pajisja të fiket, kthe simitet e vogla të rrumbullakëta për të pjekur anën tjetër dhe ndizni përsëri pajisjen.

i Shënim

- simitet e vogla të rrumbullakëta janë shumë të nxehta pas procesit të pjekjes.
- 4) Kur të mos keni më nevojë për ngrohësen e simiteve **6**, paloseni përsëri duke e shtyrë përsëri lart levën e operimit **11**.

Tabaka për thërrime

Gjatë pjekjes, thërrimet që bien mblidhen në tabakanë e thërrimeve 10.

- 1) Për të hequr thërrimet, tërhiqni tabakanë e thërrimeve 10.
- 2) Hiqni thërrimet.
- 3) Shtyjeni tabakanë e thërrimeve 10 përsëri në toster derisa ta ndjeni të fiksohet në vendin e duhur.

Pastrimi

⚠ RREZIK!

- Shkëputeni kabllon e energjisë nga priza përpara se ta pastroni.
-  Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë ose lëngje të tjera! Në të kundërt, ekziston rreziku i vdekjes nga goditja elektrike.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Lëreni tosterin të ftohet para se ta pastroni. Rrezik djegieje!

⚠ VINI RE!

- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë ose gërryes. Këto sulmojnë sipërfaqen e pajisjes.
- Pastroni sipërfaqen e tosterit me një leckë të thatë ose me një leckë pak të lagur.
- Pastroni ngrohësen e simiteve 6 me një leckë të lagur.
- Zbrazni vazhdimisht tabakanë e thërrimeve 10 për të shmangur rrezikun e zjarrit.

Ruajtja

- Pastroni tosterin siç përshkruhet në kapitullin **Pastrimi**.
- Mbështilni kabllon e energjisë rreth vendit të ruajtjes së kabllos 9 në fund të tosterit në drejtim të shigjetës. Siguroni fundin e kabllos së energjisë me kapësen e kabllos 5.
- Ruajeni tosterin në një vend të thatë.

Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku	Zgjidhje
Pajisja nuk funksionon.	Spina e energjisë nuk është futur në prizë.	Lidheni spinën e energjisë me furnizimin me energji.
	Pajisja është me defekt.	Ju lutemi të kontaktoni shërbimin ndaj klientit.
Fetat e bukës së thekur bëhen në ngjyrë shumë të errët.	Niveli i pjekjes është vendosur shumë lart.	Ulni pak kontrollin e pjekjes 4.
Fetat e bukës së thekur nuk janë të thekura.	Niveli i pjekjes është vendosur shumë poshtë.	Vendosni kontrollin e pjekjes 4 pak më lart.
Butoni i kontrollit 8 nuk fiksohet në vendin e vet kur shtypet.	Spina nuk është futur në prizë.	Vendosni spinën në një prizë.
	Pajisja është me defekt.	Ju lutemi të kontaktoni shërbimin ndaj klientit.

Asgjësimi

Asgjësimi i pajisjes



Simboli i koshit të mbetjeve me rrota të kryqëzuar tregon se kjo pajisje duhet të asgjësohet në përputhje me Direktivën 2012/19/EU. Kjo

direktivë përcakton se në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, nuk duhet ta hidhni këtë pajisje me mbetjet e zakonshme shtëpiake, por duhet ta dërgoni atë në pika grumbullimi, qendra riciklimi ose objekte asgjësimi të posaçme.

Ky asgjësim është pa pagesë. Mbrojeni mjedisin dhe hidhni siç duhet.

Nëse pajisja juaj e vjetër përmban të dhëna personale, ju mbani përgjegjësi për fshirjen e tyre përpara se ta ktheni.

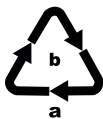


Për më shumë informacion se si të asgjësoni produktin tuaj të përdorur, ju lutemi kontaktoni këshillin tuaj vendor ose bashkinë.

Asgjësimi i paketimit



Materialet e paketimit zgjidhen sipas rregulloreve për mjedisore dhe të asgjësimi dhe për këtë arsye janë të riciklueshme. Asgjësoni materialet e paketimit që nuk nevojiten më në përputhje me rregulloret lokale.



Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kini parasysh etiketimin në materialet e ndryshme të paketimit dhe ndajini ato nëse është e nevojshme. Materialet e paketimit janë shënuar me shkurtesa (a) dhe numra (b) me kuptimin e mëposhtëm:

1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.

Të dhëna teknike

Tensioni	22–240 V ~, 50–60 Hz
Konsumi i energjisë	850 W
Konsumi i energjisë pa ngarkesë	0 W

Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimburojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali parajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 487925_2507 si provë blerjeje.

- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 487925_2507.

Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 487925_2507

Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	92
Utilizarea conform destinației	92
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	92
Indicații de siguranță	93
Furnitura	94
Descrierea aparatului	95
Sfaturi pentru utilizare	95
Amplasarea	95
Înainte de prima punere în funcțiune	95
Operarea	96
Reglarea gradului de rumenire	96
Prăjirea pâinii	96
Înteruperea procesului de prăjire	96
Funcția de încălzire	96
Funcția de decongelare	96
Încălzirea chiflelor pentru a fi crocante	97
Tavă pentru firimituri	97
Curățarea	97
Depozitarea	97
Remedierea defecțiunilor	98
Eliminarea	98
Eliminarea aparatului	98
Eliminarea ambalajelor	98
Date tehnice	98
Garanția Kompernass Handels GmbH	99
Service-ul	100
Importator	100

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat!

Ați decis să alegeți un produs modern și de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este prevăzut exclusiv pentru prăjirea felilor de pâine, pâinii toast și chiflelor în gospodăria privată. Este interzisă utilizarea împreună cu alte alimente sau materiale.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.

	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent alternativ
	Nu introduceți în apă!
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- Utilizați aparatul numai în încăperi uscate și nu în spații libere.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.
- Nu introduceți niciodată ustensile sau alte obiecte de metal în fan-tele de prăjire.
- Asigurați-vă că aparatul nu intră niciodată în contact cu apa. Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei sau lângă recipiente care conțin lichide.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză după utilizare, pentru a evita pornirea neintenționată a aparatului.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.

- Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Componentele aparatului pot deveni fierbinți în timpul utilizării. De aceea, nu atingeți decât elementele de comandă.
- Utilizați aparatul numai pe o suprafață stabilă, plană și antiderapantă.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Desfaceți complet cablul de alimentare de pe mosorul de înfășurare, înainte de a utiliza aparatul.
- Pericol de arsuri dacă nu folosiți pâine standard pentru prăjitor! Din cauza dimensiunii sau formei mai reduse, există pericolul ca la scoaterea pâinii prăjite să atingeți componentele fierbinți.

ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

- Aparatul se poate aprinde! De aceea, nu așezați niciodată aparatul în apropierea obiectelor inflamabile, în special sub draperii și dulapuri suspendate.
- Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu acoperiți niciodată prăjitorul atâta timp cât îl utilizați.
- Goliți regulat tava pentru firimituri pentru a evita riscul de incendiu.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Prăjitor de pâine dublu
 - Instrucțiuni de utilizare
- 1) Scoateți aparatul și instrucțiunile de utilizare din cutie.
 - 2) Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Indicație

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Descrierea aparatului

Figura A:

- ❶ Buton „Încălzire” 
- ❷ Buton „Decongelare” 
- ❸ Buton „Stop” 
- ❹ Buton de reglare a gradului de rumenire
- ❺ Clemă cablu

Figura B:

- ❻ Suport pentru chifle
- ❼ Fante de prăjire
- ❽ Buton de operare
- ❾ Mosor de înfășurare cablu
- ❿ Tavă pentru firimituri
- ⓫ Pârghie de comandă pentru suportul pentru chifle

Sfaturi pentru utilizare

- Nu utilizați felii de pâine prea mari sau prea groase, deoarece acestea se blochează foarte ușor. Dacă feliile de pâine rămân blocate, scoateți mai întâi ștecărul din priză. Scoateți feliile de pâine blocate cu un bețișor de lemn neascuțit (de exemplu, cu coada unei pensule). La această operațiune nu atingeți filamentele.
- Diferitele tipuri de pâine, feliile mai moi sau mai groase, influențează nivelul de rumenire. De aceea, pâinea pentru prăjit ar trebui păstrată într-un ambalaj închis. Încercați mai întâi un nivel mai redus de rumenire.
- În cazul pâinii uscate, utilizați un nivel mai redus de rumenire, deoarece aceasta se prăjește mai repede decât pâinea proaspătă.
- Alegeți un grad mai ridicat de rumenire pentru pâinea neagră decât pentru pâinea mai deschisă la culoare, de exemplu, cea albă.
- Cifrele de pe regulatorul nivelului de rumenire ❹ nu indică timpul. Acestea sunt destinate doar pentru a indica nivelul de rumenire.

- Așteptați cca 15 secunde între etapele de prăjire pentru a evita supraîncălzirea aparatului și pentru a obține o rumenire uniformă a pâinii.
- Ultima treaptă a regulatorului nivelului de rumenire ❹ se utilizează doar pentru felii mari de pâine neagră. Pâinea deschisă la culoare se poate arde dacă folosiți această treaptă și poate deveni necomestibilă. În plus, se poate produce fum. În acest caz, apăsați imediat butonul „Stop”  ❸ și scoateți ștecărul din priză.

Amplasarea

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate. Pericol de incendiu!
- Desfaceți complet cablul de pe mosor ❾ și introduceți-l în clemă de cablu ❺.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă la căldură.
- Introduceți ștecărul într-o priză.

i Indicație

- La oprirea prăjitorului scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Numai în acest mod aparatul este scos complet de sub tensiune.

Înainte de prima punere în funcțiune

- Utilizați prăjitorul de trei ori fără pâine, la gradul maxim de rumenire, setarea „6”.
- Curățați apoi prăjitorul conform descrierii din capitolul **Curățare**.

i Indicație

- Butonul de operare ❽ rămâne în poziție de funcționare numai dacă cablul de alimentare este conectat.
- La prima utilizare se poate degaja un ușor miros (de asemenea, este posibilă formarea fumului). Acest lucru este normal și dispare după scurt timp. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii. Deschideți, de exemplu, o fereastră.

Operarea

Reglarea gradului de rumenire

Gradul dorit de rumenire, de la „deschis” (1) la „închis” (6) se poate regla fără trepte cu ajutorul butonului de reglare a gradului de rumenire ④.

Prăjirea pâinii

ⓘ ATENȚIE!

- Nu acoperiți fantele de prăjire ⑦ în timp ce aparatul se află în funcțiune. Pericol de incendiu! Aparatul se poate defecta iremediabil!

ⓘ Indicație

- În cazul folosirii aparatului cu o singură felie de pâine, rotiți regulatorul nivelului de rumenire ④ cu aproximativ 1 treaptă înapoi, pentru a putea obține o rumenire similară utilizării cu două felii.

- 1) După setarea gradului de rumenire dorit, introduceți pâinea în fantele pentru prăjire ⑦.
- 2) Apăsați butonul de operare ⑧ în jos. Funcția automată de centrare a pâinii poziționează feliile în centrul fantelor pentru prăjire ⑦. Pe durata etapei de rumenire se activează becul de control integrat, din butonul „Stop” ▲ ③.
- 3) La atingerea gradului de rumenire dorit, prăjitorul se oprește automat, iar feliile de pâine sunt ridicate. Becul de control se stinge.

Întreruperea procesului de prăjire

Dacă doriți să întrerupeți procesul de prăjire, apăsați butonul „Stop” ▲ ③. Prăjitorul se oprește, iar feliile de pâine sunt împinse în sus.

Funcția de încălzire

Funcția de încălzire vă permite să încălziți pâinea fără să o prăjiți. De exemplu, dacă pâinea prăjită s-a răcit. Pâinea este încălzită numai pentru scurt timp.

- 1) Introduceți feliile de pâine și apăsați butonul de operare ⑧ în jos.
- 2) Apăsați butonul „Încălzire” 🔥 ①. Se activează becul de control integrat.
- 3) Când pâinea este din nou caldă, aparatul se oprește automat, iar feliile sunt împinse din nou în sus.

ⓘ Indicație

- Pentru oprirea a funcției de încălzire, apăsați butonul „Stop” ▲ ③. Prăjitorul de pâine se oprește, iar feliile de pâine sunt împinse în sus.

Funcția de decongelare

Prin apăsarea butonului „Decongelare” ❄️ ② chiar și pâinea congelată poate fi dezghețată și prăjită. În acest scop prăjitorul încălzește încet pâinea. Prin activarea funcției de decongelare, în cazul pâinii toast congelată se obține aceeași rumenire precum la prăjirea normală a unei pâini toast.

- 1) După setarea gradului de rumenire dorit, introduceți pâinea în fantele pentru prăjire ⑦.
- 2) Apăsați butonul de operare ⑧ în jos.
- 3) Apăsați butonul „Decongelare” ❄️ ②. Se activează becul de control integrat.
- 4) După ce s-au încheiat procesele de dezghețare și prăjire, prăjitorul de pâine se oprește automat, becul de control integrat în butonul „Decongelare” ❄️ ② se stinge, iar feliile de pâine sunt împinse din nou în sus.

ⓘ Indicație

- Pentru oprirea a funcției de decongelare, apăsați butonul „Stop” ▲ ③. Prăjitorul de pâine se oprește, iar feliile de pâine sunt împinse în sus.

Încălzirea chiflelor pentru a fi crocante

Nu așezați niciodată chiflele direct pe prăjitor, ci utilizați întotdeauna suportul pentru chifle ❹.

- 1) Glisați pârghia de comandă ❶ în jos până când suportul pentru chifle ❹ se depliază complet.
- 2) Așezați chiflele pe suportul pentru chifle ❹ și porniți procesul de prăjire. Poziționați butonul de reglare a gradului de rumenire ❸ pe gradul de rumenire dorit. Recomandăm setarea gradului de rumenire pe 1, setarea putând însă varia în funcție de aliment și de gusturile proprii.
- 3) Imediat ce aparatul se oprește, întoarceți chifla pentru a se rumeni pe partea cealaltă, apoi porniți din nou aparatul.

❶ Indicație

- După prăjire, chiflele sunt foarte fierbinți.
- 4) Atunci când nu mai aveți nevoie de suportul pentru chifle ❹, pliați-l la loc prin glisarea din nou în sus a pârghieii de comandă ❶.

Tavă pentru firimituri

În timpul prăjirii, firimiturile care cad se adună în tava pentru firimituri ❷.

- 1) Pentru a îndepărta firimiturile, scoateți tava pentru firimituri ❷.
- 2) Îndepărtați firimiturile.
- 3) Împingeți cutia pentru firimituri ❷ înapoi în prăjitorul de pâine, până când simțiți cum se fixează.

Curățarea

⚠ PERICOL!

- Înaintea curățării aparatului scoateți ștecărul din priză.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

⚠ AVERTIZARE!

- Lăsați prăjitorul să se răcească înainte de a fi curățat. Pericol de arsuri!

❗ ATENȚIE!

- Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi. Aceștia atacă suprafața aparatului.
- Curățați carcasa cu o lavetă uscată sau cu o cârpă ușor umezită.
- Ștergeți suportul pentru chifle ❹ cu o lavetă umedă.
- Goliți periodic resturile din tava pentru firimituri ❷, pentru a evita pericolul de incendiu.

Depozitarea

- Curățați prăjitorul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.
- Înfășurați cablul de alimentare în direcția săgeții pe mosorul de înfășurare a cablului ❸ de sub prăjitor de pâine. Fixați capătul cablului de alimentare cu clema de cablu ❺.
- Depozitați prăjitorul într-un loc uscat.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Racordați ștecărul la rețeaua de curent.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.
Feliile prăjite sunt prea închise la culoare.	Este setat un nivel de rumenire prea ridicat.	Setați un nivel mai redus cu ajutorul regulatorului nivelului de rumenire ④.
Feliile de pâine nu se prăjesc.	Este setat un nivel de rumenire prea scăzut.	Setați un nivel mai ridicat cu ajutorul regulatorului nivelului de rumenire ④.
Butonul de operare ⑧ nu se lasă înăuntru, când este apăsat în jos.	Ștecărul nu este în priză.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.

Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Date tehnice

Tensiune	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consum	850 W
Putere absorbită în regim fără sarcină	0 W

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 487925_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 487925_2507.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 487925_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	102
Употреба по предназначение	102
Използвани предупредителни указания и символи	102
Указания за безопасност	103
Окомплектовка на доставката	104
Описание на уреда	105
Полезни съвети	105
Инсталиране	105
Преди първото пускане	105
Работа с уреда	106
Настройване на степента на препичане	106
Препичане	106
Прекъсване на препичането	106
Функция за претопляне	106
Функция за размразяване	106
Притопляне на хлебчета до хрупкавост	107
Тавичка за събиране на трошите	107
Почистване	107
Съхранение	107
Отстраняване на неизправности	108
Предаване за отпадъци	108
Предаване на уреда за отпадъци	108
Предаване на опаковката за отпадъци	108
Технически характеристики	109
Гаранция	109
Сервизно обслужване	110
Вносител	110

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт, само както е описано и за посочените цели. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за препичане на филийки, тостове и хлебчета за лична употреба. Той не е предназначен за използване с други хранителни продукти или материали.

Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте професионално!

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
---	---

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Не потапяйте във вода!
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Използвайте уреда само в сухи помещения, но не и на открито.
-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.
- Никога не поставяйте прибори или други метални предмети в процепите за препичане.
- Уверете се, че уредът никога не може да има контакт с вода. Никога не използвайте уреда в близост до вода или съдове с течности.
- По време на експлоатация внимавайте кабелът никога да не се мокри или навлажнява. Включете го така, че той никога да не се притиска или да се поврежда по някакъв друг начин.
- След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта, за да предотвратите неволно включване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред не е предвиден да се използва от деца под 8 години и лица с ограничени физически, органолептични или умствени способности или от лица, които не притежават необходимия опит и/или знания, освен ако те го правят под надзора на лица, отговорни за тяхната безопасност или са получили от тях указания, как да използват уреда.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват и поддържат уреда, освен ако те не са на повече от 8 години и не го правят под надзора на възрастни.

- Децата на възраст под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и кабелите.
- Отделните части на уреда могат да се нагорещят по време на експлоатация. Затова докосвайте само елементите за обслужване.
- Използвайте уреда само върху стабилна, нехлъзгаща се и гладка повърхност.
- Не използвайте външно реле за време или отделна телемеханична система, за да използвате машината.
- Развийте изцяло кабела от поставката, преди да използвате уреда.
- Съществува опасност от изгаряне, ако не използвате стандартен хляб за тост. Поради по-малкия размер или поради по-малката форма на тостера съществува опасност при изваждането на препечения хляб да докоснете горещи части.

❗ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Хранителните продукти, които се препичат, могат да се запалят! Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердета или висящи шкафове.
- Уредът не трябва да се използва в близост до горими материали.
- Никога не покривайте тостера, докато се използва.
- Редовно изпразвайте тавичката за събиране трохите, за да избегнете опасност от пожар.

Окомплектовка на доставката

Обикновено уредът се доставя със следните компоненти:

- Тостер с 2 отделения
- Ръководство за обслужване
- 1) Извадете уреда и ръководството за обслужване от кутията.
- 2) Махнете всички опаковъчни материали.

❗ Указание

- Проверете целостта на доставката и дали има видими щети.
- При непълна доставка или повреди, причинени от недостатъчна опаковка или по време на транспорта, се обръщайте към горещата линия на сервиза (виж глава **Сервиз**).

Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Бутон за претопляне 
- ❷ Бутон за размразяване 
- ❸ Бутон за спиране 
- ❹ Регулатор на препичането
- ❺ Скоба за кабела

Фигура В:

- ❻ Наставка за хлебчета
- ❼ Отвори за препичане
- ❽ Бутон за обслужване
- ❾ Място за навиване на кабела
- ❿ Тавичка за събиране на трохите
- ⓫ Лостче за наставката за хлебчета

Полезни съвети

- Не използвайте твърде големи или дебели филии, тъй като те лесно могат да се заклеят. Ако има заклежени филии, първо трябва да изключите щепсела от контакта. Отстранете заседналите филийки хляб с дървена пръчка (напр. с дръжката на четка). При това не трябва да докосвате нагревателните елементи.
- Различните сортове хляб, влагата или дебелината оказват влияние върху препичането на хляба. Затова хлябът за препичане трябва да се съхранява по възможност в затворена опаковка. Винаги първо изпробвайте по-ниска степен на препичане.
- Когато препичате сух хляб, използвайте по-ниска степен на препичане, защото сухият хляб се препича по-бързо от пресния.
- За черните хлябове избирайте по-висока степен на препичане отколкото за белите.
- Цифрите на копчето за регулиране на степента на препичане ❹ не обозначават времето. Те указват само степента на препичане.

- За да се избегне прегряване на тостера и за да се постигне равномерно препичане на хляба, трябва да изчаквате около 15 секунди между две препичания.
- Използвайте най-високата степен на копчето за регулиране на степента на препичане ❹ само за големи филии черен хляб. На тази степен белият хляб ще изгори и няма да бъде годен за консумация. Освен това може да се стигне до отделяне на дим. В такъв случай веднага натиснете бутона за спиране ❸ и издърпайте щепсела от контакта.

Инсталиране

❗ ВНИМАНИЕ!

- Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердета или висящи шкафове.
- Развийте напълно кабела от мястото за навиване на кабела ❾ и го прекарайте през скобата за кабела ❺.
- Инсталирайте уреда на равна и устойчива на висока температура основа.
- Включете щепсела в контакт.

❶ УКАЗАНИЕ

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато няма да използвате тостера. Само тогава през уреда не протича ток.

Преди първото пускане

- Пуснете тостера без филийки пет 3 с настроена максимална степен „6“.
- Почиствайте тостера така, както е описано в глава **Почистване**.

❶ УКАЗАНИЕ

- Обслужващият бутон ❽ се фиксира само при включен кабел.
- При първата употреба може да се образува лек мирис (възможно е същ леко димене). Това е нормално и изчезва след кратко време. Погрижете се за достатъчно добро проветряване. Отворете например прозореца.

Работа с уреда

Настройване на степента на препичане

Желаната степен на препичане от „светло“ (1) до „тъмно“ (6) може да се настрои плавно с копчето за регулиране на степента на препичане ④.

Препичане

❗ ВНИМАНИЕ!

- При експлоатация на тостера не трябва да се покриват отворите за препичане ⑦. Съществува опасност от пожар! Уредът може да се повреди непоправимо!

i Указание

- Когато зареждате тостера само с един тост, завъртете регулатора на препичането ④ с около 1 степен назад, за да постигнете същата степен на препичане, както при зареждане с 2 тоста.
- 1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите ⑦.
- 2) Натиснете бутона за обслужване ⑧ надолу. Автоматичното центриране на хляба центрира поставения хляб в отворите ⑦. По време на препичането намиращата се в бутона за спиране ▲ ③ контролна лампичка свети.
- 3) Когато се достигне желаната степен на препичане, тостерът се изключва автоматично, филийките се изхвърлят нагоре и контролната лампичка изгасва.

Прекъсване на препичането

Ако желаете да прекъснете препичането, натиснете бутона за спиране ▲ ③. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

Функция за претопляне

Функцията за претопляне ви дава възможност да претоплите хляба, без да го препичате. Например, когато препеченият хляб е изстинал. Хлябът се претопля само за кратко време.

- 1) Поставете копчето за регулиране на степента на препичане ④ в позиция.
- 2) Натиснете бутона за претопляне  ①. Вградената контролна лампичка светва.
- 3) Когато хлябът се претопли, уредът се изключва автоматично и филийките се изхвърлят нагоре.

i Указание

- За да изключите функцията за претопляне, натиснете бутона за спиране ▲ ③. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

Функция за размразяване

Когато се задейства бутонът за размразяване  ②, е възможно размразяване и препичане на замразен хляб. В такъв случай тостерът затопля хляба бавно. Чрез активиране на функцията размразяване при дълбокозамразен тост се постига същото препичане, както при нормални тостове от пресен хляб за тост.

- 1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите ⑦.
- 2) Натиснете бутона за обслужване ⑧ надолу.
- 3) Задействайте бутона за размразяване  ②. Вградената контролна лампичка светва.
- 4) След като размразяването и препичането приключи, тостерът се изключва автоматично, намиращата се в бутона за размразяване  ② контролна лампичка изгасва и филийките се изхвърлят нагоре.

i Указание

- За да изключите функцията за размразяване, натиснете бутона за спиране ▲ ③. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

Притопяване на хлебчета до хрупкавост

Никога не поставяйте хлебчетата непосредствено върху тостера, а винаги използвайте наставката за хлебчета 6.

- 1) Тласнете надолу лостчето за обслужване 11 така, че наставката за хлебчета 6 да се разпъне изцяло.
- 2) Поставете хлебчетата върху наставката за хлебчета 6 и стартирайте препичането. Поставете регулатора на препичането 4 на желаната степен на препичане. Препоръчваме настройка на степен на препичане 1, но настройката може да варира според продукта за препичане и личните предпочитания.
- 3) След като уредът се изключи, за да препечете другата страна, обърнете хлебчето и включете отново уреда.

Указание

- След препичането хлебчетата са много горещи.
- 4) Когато наставката за хлебчета 6 повече не ви е необходима, я приберете, като тласнете отново нагоре лостчето да обслужване 11.

Тавичка за събиране на трохите

По време на препичането падащите трохи се събират в тавичка 10.

- 1) За да изхвърлите трохите, издърпайте тавичката за събиране на трохите 10.
- 2) Почистете трохите.
- 3) Вкарайте тавичката 10 в тостера, така че да усетите как се фиксира.

Почистване

ОПАСНОСТ!

- Изключете щепсела от контакта, преди да почистите уреда.
-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди почистване оставете тостера да се охлади. Опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте агресивни или търкащи препарати за почистване. Това поврежда повърхността на уреда.
- Почиствайте корпуса със суха или леко навлажнена кърпа.
- Избършете наставката за хлебчета 6 с влажна кърпа.
- Редовно почиствайте трохите от тавичката 10, за да избегнете опасност от пожар.

Съхранение

- Почиствайте тостера така, както е описано в глава **Почистване**.
- Навивайте кабела по посока на стрелката на мястото за навиване на кабела 9 от долната страна на тостера. Фиксирайте края на мрежовия кабел със скобата за кабела 5.
- Съхранявайте тостера на сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете уреда в електрическата мрежа.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Филийките стават много "тъмни".	Настроена е много висока степен на препичане.	Поставете копчето за регулиране на степента на препичане ④ на по-ниска степен.
Филийките не се препичат.	Настроена е много ниска степен на препичане.	Поставете копчето за регулиране на степента на препичане ④ на по-висока степен.
Когато се натиска надолу, бутонът за обслужване ⑧ не се фиксира.	Щепселът не е включен в контакта.	Поставете щепсела в контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата

2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Технически характеристики

Напрежение	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Консумирана мощност	850 W
Консумация на мощност при нулево натоварване	0 W

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 487925_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждане на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да работваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@ldl.com

IAN 487925_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	112
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	112
Προειδοποιήσεις και σύμβολα	112
Υποδείξεις ασφαλείας	113
Σύνολο αποστολής	114
Περιγραφή συσκευής	115
Υποδείξεις για τη χρήση	115
Τοποθέτηση	115
Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία	116
Χειρισμός	116
Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος	116
Φρυγάνισμα	116
Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος	116
Λειτουργία ζεστάματος	116
Λειτουργία ξεπαγώματος	117
Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια	117
Συρτάρι για ψίχουλα	117
Καθαρισμός	117
Φύλαξη	118
Διόρθωση σφαλμάτων	118
Απόρριψη	118
Απόρριψη συσκευής	118
Απόρριψη συσκευασίας	119
Τεχνικές πληροφορίες	119
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	119
Σέρβις	120
Εισαγωγέας	120

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός μοντέρνου προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδί-δετε και όλα τα έγγραφα.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, για το ψήσιμο φετών ψωμιού και τoστ και για ψωμάκια. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα τρόφιμα ή άλλα υλικά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλου-θες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	KINΔYΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμ-βολο και την προειδοποιητική λέξη «KINΔYΝΟΣ» επισημαίνει μια άμε-ση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
---	--

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμ-βολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδο-ποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέ-τριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδο-ποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επιση-μαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλ-λασσόμενου ρεύματος
	Να μην βυθίζεται στο νερό!
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συ-σκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούν-ται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτή-σεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Προς αποφυγή κινδύνων εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς χώρους, όχι σε εξωτερικούς χώρους.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.
- Μην εισάγετε ποτέ μαχαιροπίρουνα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα στις υποδοχές ψησίματος.
- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν θα μπορεί ποτέ να έρχεται σε επαφή με νερό. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή δίπλα σε δοχεία, τα οποία περιέχουν υγρά.
- Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μη βρέχεται ή υγραίνεται ποτέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- Μετά τη χρήση τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, ώστε να αποφεύγετε μη ηθελημένα ενεργοποιήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.

- Παιδιά μικρότερα των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή και τη γραμμή σύνδεσης.
- Τα εξαρτήματα συσκευής μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Γι' αυτό πιάνετε μόνο τα στοιχεία χειρισμού.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε μια σταθερή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια τοποθέτησης.
- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο δικτύου πλήρως από το σύστημα τύλιξης, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος εάν δε χρησιμοποιείτε το σύνθηες ψωμί για τοστ! Λόγω του μικρότερου μεγέθους ή σχήματος υπάρχει κίνδυνος να αγγίξετε καυτά τμήματα κατά την απομάκρυνση του τοσταρισμένου ψωμιού.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Το ψημένο παρασκεύασμα μπορεί να αναφλεγεί! Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη φρυγανιέρα όσο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αδειάζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα το συρτάρι για ψίχουλα, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Φρυγανιέρα διπλή
- Οδηγίες χρήσης
- 1) Απομακρύνετε τη συσκευή και τις οδηγίες χειρισμού από το χαρτοκιβώτιο.
- 2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

❗ Υπόδειξη

- Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Κεφάλαιο **Σέρβις**).

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- ❶ Πλήκτρο «Ζέσταμα» 
- ❷ Πλήκτρο «Απόψυξη» 
- ❸ Πλήκτρο «Στοπ» 
- ❹ Ρυθμιστής ροδίσματος
- ❺ Σύσφιξη καλωδίου

Εικόνα Β:

- ❻ Εξάρτημα για ψωμάκια
- ❼ Υποδοχές ψησίματος
- ❽ Πλήκτρο χειρισμού
- ❾ Τύλιξη καλωδίου
- ❿ Συρτάρι για ψίχουλα
- ⓫ Μοχλός χειρισμού για το εξάρτημα για ψωμάκια

Υποδείξεις για τη χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλες ή πολύ χονδρές φέτες, διότι αυτές κολλάνε εύκολα. Εάν κολλήσουν φέτες ψωμιού, τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα. Ξεκολλάτε τις κολλημένες φέτες ψωμιού με μια ξύλινη αμβλεια ράβδο (π.χ. μια ράβδο πινέλου). Μην αγγίζετε τότε τα θερμαντικά σύρματα.
- Διαφορές στο είδος ψωμιού, στην υγρασία και στο πάχος των μεμονωμένων φετών επηρεάζουν το ρόδισμα του ψωμιού τοσταρίσματος. Γι' αυτό το ψωμί φρυγανίσματος πρέπει να φυλάσσεται όσο είναι δυνατό σε κλειστή συσκευασία. Δοκιμάζετε πάντα πρώτα έναν χαμηλό βαθμό ροδίσματος.
- Χρησιμοποιείτε μια χαμηλότερη βαθμίδα ροδίσματος όταν ροδίζετε στεγνό ψωμί, διότι αυτό ροδίζει γρηγορότερα από ότι το φρέσκο ψωμί.
- Επιλέξτε για σκούρο ψωμί έναν υψηλότερο βαθμό ροδίσματος από ότι για τα ανοιχτόχρωμα ψωμιά, για παράδειγμα για το λευκό ψωμί.

- Τα ψηφία του ρυθμιστή ροδίσματος ❹ δεν αποτελούν στοιχεία για το χρόνο. Χρησιμοποιούν αποκλειστικά ως ένδειξη για το βαθμό ροδίσματος.
- Για να αποφύγετε μια υπερθέρμανση της τοστιέρας και για να έχετε ένα ομοιόμορφο ρόδισμα του ψωμιού, περιμένετε μεταξύ των δύο διαδικασιών τοσταρίσματος για περίπου 15 δευτερόλεπτα.
- Η ανώτερη βαθμίδα στο ρυθμιστή ροδίσματος ❹ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μεγάλες φέτες σκουρόχρωμου ψωμιού. Το ανοιχτόχρωμο ψωμί θα καεί με αυτή τη βαθμίδα ροδίσματος και δε θα τρώγεται. Εκτός αυτού μπορεί να δημιουργηθεί και καπνός. Πιέστε σε αυτή την περίπτωση αμέσως το πλήκτρο «Στοπ»  ❸ και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.

Τοποθέτηση

- ❗ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
 - Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς από την τύλιξη καλωδίου ❾ και οδηγήστε το μέσα από τη σύσφιξη καλωδίου ❺.
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια.
- Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.
- ❗ **Υπόδειξη**
 - Όταν θέτετε εκτός λειτουργίας τη φρυγανιέρα, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Μόνο έτσι η συσκευή δεν φέρει ρεύμα.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- Λειτουργήστε τη φρυγανιέρα 3 φορές χωρίς τoστ στη μέγιστη ρύθμιση βαθμού ροδίσματος «6».
- Καθαρίστε στη συνέχεια τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός**.

❗ Υπόδειξη

- Το πλήκτρο χειρισμού **8** ασφαλίζει μόνο με συνδεδεμένο καλώδιο δικτύου.
- Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να προκύψει μία ελαφριά οσμή (πιθανή και ανάπτυξη ελαφριού καπνού). Αυτή είναι συνηθισμένη και χάνεται μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Παρακαλούμε φροντίστε για επαρκή αερισμό. Ανοίξτε για παράδειγμα ένα παράθυρο.

Χειρισμός

Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος

Ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος από «ανοιχτόχρωμο» (1) έως «σκουρόχρωμο» (6) μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα με το ρυθμιστή ροδίσματος **4**.

Φρυγάνισμα

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην καλύπτετε τις υποδοχές ψησίματος **7** κατά τη λειτουργία της φρυγανιέρας. Παράγεται κίνδυνος πυρκαγιάς! Η συσκευή μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη!

❗ Υπόδειξη

- Όταν βάζετε στη φρυγανιέρα μόνο μία φέτα τoστ, γυρίστε προς τα πίσω το ρυθμιστή ροδίσματος **4** κατά περ. 1 βαθμίδα, ώστε να έχετε το ίδιο ρόδισμα όπως και με τις 2 φέτες τoστ.
- 1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος τοποθετήστε το ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος **7**.

- 2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού **8** προς τα κάτω. Το αυτόματο σύστημα κεντραρίσματος ψωμιού κεντράρει το τοποθετημένο ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος **7**. Κατά τη διαδικασία ψησίματος ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Στοπ» **▲ 3**.
- 3) Εάν έχει επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, οι φέτες ψωμιού έρχονται πάλι επάνω και η λυχνία ελέγχου σβήνει.

Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος

Εάν θέλετε να διακόψετε το φρυγάνισμα πιέστε το πλήκτρο «Στοπ» **▲ 3**. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

Λειτουργία ζεστάματος

Η λειτουργία ζεστάματος σας δίνει τη δυνατότητα να ζεσάνετε ψωμί χωρίς να το ροδίσετε. Για παράδειγμα όταν το ψημένο ψωμί έχει πάλι κρυώσει. Τώρα το ψωμί ζεσταίνεται για λίγο.

- 1) Τοποθετήστε το ψωμί και πιέστε το πλήκτρο χειρισμού **8** προς τα κάτω.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «Ζέσταμα» **⏻ 1**. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.
- 3) Όταν το ψωμί έχει πάλι ζεσταθεί, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάλι προς τα επάνω.

❗ Υπόδειξη

- Για να απενεργοποιηθεί η λειτουργία ζεστάματος, πατήστε το πλήκτρο «Στοπ» **▲ 3**. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

Λειτουργία ζεπαγώματος

Μέσω πίεσης του πλήκτρου «Απόψυξη»  2 μπορεί επίσης να γίνει απόψυξη και τοστάρισμα κατεψυγμένου ψωμιού τοστ. Εδώ η φρυγανιέρα ζεσταίνει το ψωμί σιγά. Ενεργοποιώντας τη λειτουργία απόψυξης, το παγωμένο ψωμί τοστ αποκτά το ίδιο ρόδισμα όπως και κατά το ψήσιμο ενός φρέσκου ψωμιού τοστ.

- 1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος, τοποθετήστε το ψωμί στην υποδοχή ψησίματος 7.
- 2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού 8 προς τα κάτω.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο «Απόψυξη»  2. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.
- 4) Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης και ψησίματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Απόψυξη»  2 σβήνει και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάνω επάνω.

❗ Υπόδειξη

- Για να απενεργοποιηθεί η λειτουργία ζεπαγώματος, πατήστε το πλήκτρο «Στοπ»  3. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια

Μην τοποθετείτε ποτέ ψωμάκια απευθείας στη φρυγανιέρα. Χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα για ψωμάκια 6.

- 1) Ωθήστε τον μοχλό χειρισμού 11 προς τα κάτω, μέχρι το εξάρτημα για ψωμάκια 6 να ανοίξει εντελώς.
- 2) Τοποθετήστε τα ψωμάκια επάνω στο εξάρτημα για ψωμάκια 6 και εκκινήστε τη διαδικασία φρυγανίσματος. Επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό ροδίσματος με τον ρυθμιστή ροδίσματος 4. Συστήνουμε τη ρύθμιση βαθμού ροδίσματος 1. Ωστόσο, η ρύθμιση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το είδος ψησίματος και το προσωπικό γούστο.

- 3) Μόλις απενεργοποιηθεί η συσκευή, γυρίστε το ψωμάκι από την άλλη πλευρά για να ροδίσει και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

❗ Υπόδειξη

- Τα ψωμάκια είναι καυτά μετά τη διαδικασία ψησίματος.
- 4) Εάν δεν χρειάζεστε άλλο το εξάρτημα για ψωμάκια 6, κλείστε το ωθώντας τον μοχλό χειρισμού 11 ξανά προς τα επάνω.

Συρτάρι για ψίχουλα

Στο φρυγάνισμα μαζεύονται τα πεσμένα ψίχουλα στο συρτάρι για ψίχουλα 10.

- 1) Για την απομάκρυνση των ψίχουλων τραβήξτε το συρτάρι για ψίχουλα 10 προς τα έξω.
- 2) Απομακρύνετε τα ψίχουλα.
- 3) Ωθήστε το συρτάρι για ψίχουλα 10 πάλι στη φρυγανιέρα, έτσι ώστε αυτό να κουμπώσει αισθητά.

Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Βγάλτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Επιτρέπετε η φρυγανιέρα να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και εκτριπτικά μέσα καθαρισμού. Αυτά προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.

- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί ή με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Καθαρίστε το εξάρτημα για ψωμάκια 6 με ένα νωπό πανί.
- Αδειάζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα το συρτάρι για ψίχουλα 10, για να αποφύγετε κίνδυνο πυρκαγιάς.

Φύλαξη

- Καθαρίστε τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός**.
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου προς την κατεύθυνση βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου 9 στην κάτω πλευρά της φρυγανιέρας. Στερεώστε το άκρο του καλωδίου δικτύου με τον σφιγκτήρα καλωδίου 5.
- Φυλάτε τη φρυγανιέρα σε ένα στεγνό χώρο.

Διόρθωση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα δικτύου με το δίκτυο ρεύματος.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.
Οι φέτες τост γίνονται πολύ σκουρόχρωμες.	Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ υψηλός βαθμός ροδίσματος.	Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος 4 λίγο πιο χαμηλά.
Οι φέτες τост δεν ψήνονται.	Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ χαμηλός βαθμός ροδίσματος.	Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος 4 λίγο πιο ψηλά.
Το πλήκτρο χειρισμού 8 δεν ασφαλίζει κατά την πίεση προς τα κάτω.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Βάλτε το φιν στην πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία

2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

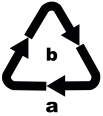


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα

υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	850 W
Κατανάλωση ισχύος με μηδενικό φορτίο	0 W

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 487925_2507 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 487925_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 487925_2507

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Статус на информациите · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 09 / 2025 · Ident.-No.: STE850F1-092025-1
